

لقاء العشر الأواخر بالمسجد الحرام 55 الإمام في ختم سيرة ابن هشام للحافظ المؤرخ شمس الدين محمد بن عبد الرحمن السخاوي ت 902 هـ دراسة وتحقيق الحسين بن محمد الحدادي دار البشائر الإسلامية الطبعة الثانية 1426 هـ 2005 م

**\*\*لقاء العشر الأواخر بالمسجد الحرام\*\***

**\*\*الإمام في ختم سيرة ابن هشام للحافظ المؤرخ شمس الدين محمد بن عبد الرحمن السخاوي ت 902 هـ 55\*\***

**\*\*دراسة وتحقيق الحسين بن محمد الحدادي\*\***

**\*\*دار البشائر الإسلامية\*\***

**\*\*الطبعة الثانية 1426 هـ 2005 م\*\***

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذي فضل نبينا على جميع البشر وتفضل علينا باختصاصه بأزكى الكرامات والبشر وأرسله رحمة للعالمين من الباقين ومن غير وأكملة بما تأيد به من المعجزات والكرامات المتواتر بها الخبر وجعل طريقته أجمل الطرق وسيرته أكمل السير وخذل من أعرض عن أسبابه بالغرض الفاسد الجالب لكل ضرر وتكفل بعصمته من كل كدر وغفر له ما تقدم من ذنبه وما تأخر من طاب سيرة وحسن علانية وسريرة وبه الوجود ضاء وافتخر وعليه المعول في كل محمود سيما فصل القضاء في المحشر صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه وأتباعه القائمين بنصر الدين المعتمر والساعين في نشر ما يضاف إليه من أثر صلاة وسلاماً دائمين كل مساءً وسحر. وبعد: فإن أولى ما به الأخباري يعتني وأعلى ما له الأثاري يقتني معرفة سيرة نبي العجم والعرب والداعي لأتم الطاعات والقرب محمد بن عبد الله بن عبد المطلب أشرف مرسل ومنسب المتضمنة لمولده ونسبه وأصله وحسبه ورضاعه وأسمائه ومنشأه إلى انتهائه ومبدأ البعث والنبوة مما ظهر من تلك الآيات والعلامات الشاهدة للقوة كانشقاق القمر بالدليل القطعي الذي اشتهر والإسراء والمعراج والهجرة ثم فتح مكة التام به الانتهاج وبناء المسجد الشريف وبكاء الجذع

**\*\*In the Name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful\*\***

All praise is due to Allah, who has preferred our Prophet over all of humanity and has bestowed upon us the honor of his unique miracles and virtues. He sent him as a mercy to the worlds, both those who remain and those who have passed. He completed him with the signs and miracles that have been transmitted through reliable reports. He made his way the most beautiful of paths and his conduct the most perfect of conducts. He has forsaken those who turn away from his causes with corrupt intentions that bring about harm. He has guaranteed his protection from any blemish and has forgiven him for his past and future sins, for he possessed an exemplary character both in public and in private. Through him, existence was illuminated, and he became a source of pride. Upon him, we rely for every commendable matter, especially during the moment of judgment on the Day of Resurrection. May peace and blessings be upon him, his family, his companions, and his followers who strive to support the esteemed religion and work towards spreading his teachings. May there be perpetual prayers and peace upon him every evening and dawn.

**\*\*Introduction\*\***

What is most worthy of attention for the historian and what is most precious for the antiquarian is the knowledge of the biography of the Prophet of both the non-Arabs and Arabs, the one who calls to the utmost acts of worship and closeness to Allah, Muhammad ibn Abdullah ibn Abdul Muttalib, the noblest

of messengers and the most distinguished lineage. This includes his birth, lineage, origin, and nobility, his nursing, his names, his upbringing, the commencement of his prophethood, and the signs that manifested from him, such as the splitting of the moon, which is an irrefutable proof that became widely known, the Isra and Mi'raj, the migration, the complete conquest of Mecca, the establishment of the noble mosque, and the weeping of the trunk of the tree.

المنيف ومغازيه وسيره وبعوثه وعمره وحجة الوداع البديعة الارتفاع وحليته وصفاته وأخلاقه وشمائله ونعوته وخصائله وأعمامه وعماته وبنيه وبناته ومواليه وأمرائه وأصحابه وخيله وسلاحه وسائر أشيائه وخصائصه ومعجزاته ثم مرضه ووفاته إلى غير ذلك مما يعظم النفع به للسالك بل هو فيما قال ابن فارس إمام اللغويين: مما يحق معرفته على المسلمين. وظهره كما لبعضهم: الوجوب وإليه ميل ما في القلوب ولكن قال غيره: إن التهمم بمعرفة مولد الرسول صلى الله عليه وسلم وما يضاف لذلك مما هو ماثور ومنقول من أولى ما يهتم به ويقدم العارف بسببه ويتوفر علمه عن لا يعلمه. وصرح بعض العلماء الفهماء بتقبيح من جهل ما كان للمصطفى ذي الصدق والوفا من الفضائل الذاتية والعرضية والشمائل البهية والسيرة المرضية ممن ارتسم بالعلم وزعم أنه من ذوي الدراية والحلم وقرر أن

## **\*\*Chapter 1: The Life and Characteristics of the Prophet Muhammad (PBUH)\*\***

The narrative of the Prophet Muhammad (PBUH) encompasses his lineage, biography, military campaigns, lifespan, and the remarkable Farewell Pilgrimage. It includes his attributes, morals, characteristics, and the traits that define him, as well as details about his uncles, aunts, sons, daughters, and his companions, along with his horses, weapons, and other possessions. His unique qualities and miracles are also significant.

His illness and passing are discussed, along with various other aspects that provide immense benefit to seekers of knowledge. As stated by Ibn Faris, it is imperative for Muslims to understand these matters. The essence of this knowledge is, according to some scholars, obligatory, and there is a natural inclination in people's hearts towards it. Others, however, argue that the concern for knowing the birth of the Messenger (PBUH) and the related traditions is of utmost importance and should be prioritized by those who are aware of it, as their knowledge surpasses that of those who are uninformed.

Some knowledgeable scholars have explicitly condemned those who remain ignorant of the virtues—both inherent and acquired—of the truthful and loyal Prophet (PBUH), as well as his beautiful characteristics and praiseworthy conduct. They assert that anyone who claims to possess knowledge and understanding yet neglects the virtues of the chosen one is indeed misguided.

من اجتهد في الإحاطة بما أمكنه من ذلك وإماطة الجهل عن نفسه لهذه المسالك يكون فيما نرجو جديراً بإجابة فتاني القبر إذا سألاه بصيراً بما يندفع به الشك والاشتباه من فضل مولاه. وكفى بقول رب العالمين في كتابه المبين: وكلاً نقص عليك من أنباء الرسل ما نثبت به فؤادك وجاءك في هذه الحق وموعظة وذكرى للمؤمنين شاهداً للإيمان لنحو مما نحن فيه مما هو غني عن الإيضاح والتنبيه. ولذا استدلل بها الأستاذ الأواه أبو القاسم الجنيد رحمه الله لما يندرج فيه هذا المعنى ويمتزج معه بالحسنى فإنه كما قال: الحكايات جندٌ من جنود الله عز وجل. وقيل له: من أين لك هذا القول المطمئن إليه بعد الوجمل تلا هذه الآية واستغنى بها للحكاية. بل هي من الشواهد لمطلق الأخبار الواردة للتعريف والاعتبار والله در القائل: إذا عرف الإنسان أخبار من مضى ... توهمته قد عاش من أول الدهر

## **\*\*Chapter 1: The Importance of Knowledge and Understanding\*\***

من اجتهد في الإحاطة بما أمكنه من ذلك وإماطة الجهل عن نفسه لهذه المسالك يكون فيما نرجو جديراً بإجابة فتاني القبر إذا سألاه بصيراً بما يندفع به الشك والاشتباه من فضل مولاه.

Whoever strives to encompass as much as possible of knowledge and removes ignorance from himself in

these paths, we hope he will be worthy of answering the two questions of the grave, if he is knowledgeable enough to dispel doubt and confusion regarding the favor of his Lord.

وكفى بقول رب العالمين في كتابه المبين:

"And We relate to you, [O Muhammad], the news of the messengers that We may make firm your heart. And there has come to you in this, the truth and an instruction and a reminder for the believers." (Quran 11:120)

وكلاً نقص عليك من أنباء الرسل ما نثبت به فؤادك وجاءك في هذه الحق وموعظةً وذكرى للمؤمنين شاهداً للإيمان لنحو مما نحن فيه مما هو غني عن الإيضاح والتنبيه.

And indeed, We relate to you from the news of the messengers that We may make firm your heart, and there has come to you in this, the truth and an admonition and a reminder for the believers, serving as a testimony to faith regarding what we are discussing, which is self-evident and requires no further clarification.

ولذا استدلل بها الأستاذ الأواه أبو القاسم الجنيد رحمه الله لما يندرج فيه هذا المعنى ويمتزج معه بالحسنى فإنه كما قال: الحكايات جندٌ من جنود الله عز وجل.

Thus, the esteemed scholar, Abu Al-Qasim Al-Junaid, may Allah have mercy on him, used this as evidence for this meaning, indicating that stories are among the soldiers of Allah, the Exalted.

وقيل له: من أين لك هذا القول المطمئن إليه بعد الوجع تلا هذه الآية واستغنى بها للحكاية.

He was asked: "From where do you derive this reassuring statement after fear?" He recited this verse and relied upon it for the narrative.

بل هي من الشواهد لمطلق الأخبار الواردة للتعريف والاعتبار والله در القائل

Rather, it serves as evidence for all reports that are meant for recognition and reflection. And blessed is the one who said:

إذا عرف الإنسان أخبار من مضى...توهمته قد عاش من أول الدهر

"When a person knows the stories of those who have passed, he imagines that he has lived from the very beginning of time."

ولعمري إنه عند ذكر الصالحين تنزل الرحمة فكيف من هو عين الرحمة والعروة الوثقى والعصمة من كشف الله تعالى به عن الوجود الغمة وصرف بوجوده عن الأمة الهلاك بالسنة والنقمة وتمت باتباعه النعمة وعمت بحديثه وإسماعه الخيرات الجمّة سيد الأولين والآخرين وسند المتقدمين والمتأخرين والتعرض لهذا فوز ينبئ بمحبة معلن بقصد التقرب والقربة فمن أحب شيئاً أكثر من ذكره والمحبة مع محبوبه في علوه وفخره ممن يخوله المسامحة في تقصيره وترك المشاححة في كثير من أموره عملاً بقوله تعالى المتلو بالسنتكم وقلوبكم: وقالت اليهود والنصارى نحن أبناء الله وأحباؤه قل فلم يعذبكم بذنوبكم. وقال رسول رب العالمين: والذي نفسي بيده لا يؤمن أحدكم حتى أكون أحب إليه من نفسه ووالده وولده والناس أجمعين. وقد انتدب لجمع مغازيه وسيرته وسائر أيامه مما يرشد

## **\*\*Chapter 1: The Essence of Mercy and the Love for the Righteous\*\***

ولعمري إنه عند ذكر الصالحين تنزل الرحمة

\*Indeed, when the righteous are mentioned, mercy descends.\*

فكيف من هو عين الرحمة والعروة الوثقى والعصمة

\*How then, is it with the one who is the essence of mercy, the firm handhold, and the protection?\*

من كشف الله تعالى به عن الوجود الغمة

\*Through whom Allah, the Exalted, has lifted the veil from existence.\*

وصرف بوجوده عن الأمة الهلاك بالسنة والنقمة

\*And by his existence, has diverted from the Ummah destruction through calamities and retribution.\*

وتمت باتباعه النعمة

\*And through following him, the blessings have been completed.\*

وعمت بحديثه وإسماعه الخيرات الجمة

\*And by his words and teachings, abundant goodness has spread.\*

سيد الأولين والآخرين

\*He is the leader of the first and the last.\*

وسند المتقدمين والمتأخرين

\*The support of those who came before and those who come after.\*

والتعرض لهذا فوز ينبيء بمحبة

\*To engage with this is a victory that indicates love.\*

معلنٌ بقصد التقرب والقربة

\*Announcing the intention of seeking closeness and nearness.\*

فمن أحب شيئاً أكثر من ذكره

\*For whoever loves something, they mention it more frequently.\*

والمحب مع محبوبه في علوه وفخره

\*And the lover is with their beloved in their exaltation and pride.\*

ممن يخوله المسامحة في تقصيره

\*Among those who grant forgiveness for shortcomings.\*

وترك المشاححة في كثير من أموره

\*And who overlook disputes in many matters.\*

عملاً بقوله تعالى المتلو بألسنتكم وقلوبكم

\*In accordance with the words of Allah, recited by your tongues and hearts:\*

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُل فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ

\*“The Jews and the Christians say, ‘We are the children of Allah and His beloved.’ Say, ‘Then why does He punish you for your sins?’”\* (Quran, Surah Al-Ma'idah, 5:18)

وقال رسول رب العالمين: والذي نفسي بيده لا يؤمن أحدكم حتى أكون أحب إليه من نفسه ووالده وولده والناس أجمعين

\*And the Messenger of the Lord of the Worlds said: “By the One in Whose hand is my soul, none of you truly believes until he loves me more than himself, his father, his son, and all of mankind.”\* (Sahih Bukhari)

وقد انتدب لجمع مغازيه وسيرته وسائر أيامه مما يرشد

\*And he has been appointed to compile his battles, biography, and all his days that guide.\*

لطريقته. فمن فاق كثرة وراق خبرة: 1 كموسى بن عقبة الأسدي المدني أحد التابعين. 2 ومحمد بن إسحاق المطلبى مولاهم المدني أحد التابعين أيضاً لرؤيته أنساً رضي الله عنه. 3 وأبى عبد الله محمد بن عمر الأسلمى مولاهم المدني القاضى الواقدى نسبة لجده واقد.

## \*\*Chapter 1: Notable Scholars and Their Contributions\*\*

Among those who excelled in quantity and surpassed in expertise are:

1. **\*\*Musa ibn Aqabah al-Asadi al-Madani\*\*** - One of the Tabi'in (successors to the companions of the Prophet), known for his extensive knowledge and contributions.
2. **\*\*Muhammad ibn Ishaq al-Mutalabi al-Madani\*\*** - Also a Tabi'i, he is recognized for having met Anas ibn Malik (may Allah be pleased with him).
3. **\*\*Abu Abdullah Muhammad ibn Umar al-Aslami al-Madani\*\*** - Known as al-Waqidi, he is a judge and a notable scholar, named after his grandfather Waqid.

4 وأبى بكر عبد الرزاق بن همام الحميرى مولاهم الصنعاني. 5 وفي أول الطبقات الكبرى لكاتبه أبى عبد الله محمد بن سعد البغدادي سيرة مطولة. 6 وأبى أحمد محمد بن عائذ القرشي الدمشقي الكاتب.

## \*\*Chapter 1: Notable Scholars and Their Contributions\*\*

4. Abu Bakr Abdul Razzaq bin Hammam Al-Himyari, a client of the Banu al-Humairi, from San'a.
5. In the beginning of "Al-Tabqat Al-Kubra," authored by Abu Abdullah Muhammad bin Sa'd Al-Baghdadi, there is an extensive biography.
6. Abu Ahmad Muhammad bin A'id Al-Qurashi Al-Dimashqi, the scribe.

7 وأبى عثمان سعيد بن يحيى الأموي البغدادي. 8 وأبى القاسم التيمي الأصبهاني. وأولها أصحابها كما قاله تلميذه الإمام مالك وغيره. 9 ومن أواخرهم الزين العراقي. وكل من كتابه وكتاب الخامس في مجلد.

## \*\*Chapter 1: Scholars and Their Works\*\*

7. Abu 'Uthman Sa'id ibn Yahya al-Amwi al-Baghdadi.
8. Abu al-Qasim al-Taymi al-Isbahani. The first of them is the most authentic, as stated by his student, Imam Malik, and others.
9. Among the latest is al-Zayn al-Iraqi. Each of their books and the fifth book are in a volume.

والسادس في ثلاث. والرابع في مجلد ضمن مصنفه الشهير. وأما الثاني: هو القائل فيه الشافعي: من أراد التبحر في المغازي فهو عيال عليه فروى المبتدأ والمغازي عنه: سلمة بن الفضل الرازي. والمغازي كل من: جرير بن حازم.

#### **\*\*Chapter 1: The Scholars of Al-Maghazi\*\***

The sixth is in three [volumes]. The fourth is in a volume within his famous compilation. As for the second: it is he who said about Al-Shafi'i: "Whoever wants to delve deeply into Al-Maghazi is dependent on him." The initiator and the narrators of Al-Maghazi from him are: Salamah ibn al-Fadl al-Razi. The narrators of Al-Maghazi include: Jarir ibn Hazim.

ويحيى بن محمد بن عباد بن هاني. وكتابه الشهير جماعة منهم: أبو محمد وأبو زيد زياد بن عبد الله بن الطفيل البكائي العامري. ويونس بن بكير الشيباني الكوفيان. وأولهما أوتقهما بل قال: يحيى بن آدم عن ابن إدريس: ما أحد أثبت في ابن إسحاق منه لأنه أملاه عليه مرتين وكذا قال غيره. ونقل الأجري عن أبي داود: أن ثانيه ليس عنده بحجة كان يأخذ كلام ابن إسحاق فيوصله بالأحاديث.

#### **\*\*Chapter 1: The Scholars and Their Works\*\***

Yahya ibn Muhammad ibn Abbad ibn Hani. His famous book includes a group of scholars among them: Abu Muhammad, Abu Zayd Ziad ibn Abdullah ibn al-Tufail al-Bakkai al-Amiri, and Yunus ibn Bakir al-Shaybani, both from Kufa.

- The first of them is the most trustworthy; indeed, Yahya ibn Adam reported from Ibn Idris: "No one is more accurate in transmitting from Ibn Ishaq than him, for he dictated to him twice." This sentiment has been echoed by others.

- Al-Ajuri transmitted from Abu Dawood that the second one is not considered a reliable authority, as he would take the words of Ibn Ishaq and connect them with the hadiths.

وأخذ العلامة الفهامة الراوية النسابة المقدم في اللغة والعربية والأشعار المستطابة إمام أهل الأدب والإمام المرجوع إليه فيما انتقي وانتخب الثقة الحجة والمتقن المحجة أبو محمد عبد الملك بن هشام بن أيوب الذهلي: بضم المعجمة وسكون الهاء بعدها لام. السدوسي: بفتح السين وضم الدال المهملتين نسبة لسدوس بن شيبان بن ذهل بن ثعلبة. وقيل الحميري: بكسر المهملة ثم ميم. المعافري: بفتح الميم والمهملة وبعد الألف فاء مكسورة ثم راء نسبة للمعافري بن يعفر قبيل كبير نسب إليه بشر كثير عامتهم بمصر. البصري: بالموحدة المفتوحة أو المكسورة ثم مهملة نسبة للبصرة: مدينة بناها عتبة بن غزوان سنة سبع عشرة في خلافة عمر بن الخطاب رضي الله عنه لم يعبد بأرضها صنم عمل تاريخها عمر بن شبة في مجلد وغيره. نزيل مصر ويعرف

#### **\*\*Chapter 1: Introduction to Abu Muhammad Abd al-Malik ibn Hisham\*\***

وأخذ العلامة الفهامة الراوية النسابة المقدم في اللغة والعربية والأشعار المستطابة إمام أهل الأدب والإمام المرجوع إليه فيما انتقي وانتخب الثقة الحجة والمتقن المحجة أبو محمد عبد الملك بن هشام بن أيوب الذهلي:

The distinguished scholar, the knowledgeable narrator, and the genealogist, who is a leading authority in language and Arabic poetry, the Imam of literary figures and the reference point in selected and chosen authentic narrations, is Abu Muhammad Abd al-Malik ibn Hisham ibn Ayub al-Dhahili.

- الذهلي: **\*\*بضم المعجمة وسكون الهاء بعدها لام\*\***.
- السدوسي: **\*\*بفتح السين وضم الدال المهملتين نسبة لسدوس بن شيبان بن ذهل بن ثعلبة\*\***.
- وقيل الحميري: **\*\*بكسر المهملة ثم ميم\*\***.
- المعافري: **\*\*بفتح الميم والمهملة وبعد الألف فاء مكسورة ثم راء نسبة للمعافر بن يعفر قبيل كبير نسب إليه بشر كثير عامتهم بمصر\*\***.
- البصري: **\*\*بالموحدة المفتوحة أو المكسورة ثم مهملة نسبة للبصرة: مدينة بناها عتبة بن غزوان سنة سبع عشرة في خلافة عمر بن الخطاب رضي الله عنه لم يعبد بأرضها صنم عمل تاريخها عمر بن شبة في مجلد وغيره**.

He resided in Egypt and is known for his significant contributions to the fields of language and literature.

بابن هشام كتاب ابن إسحاق بعد أن سمعه من زياد البكائي لاتصافه كما تقدم. فهدبه ونقحه ورتبه وصححه وحذف جملة من أشعاره وتصرف بما أعلن بعلو مقداره وأتى .. 1 من بعوث وسرايا ونعوت وقضايا وزوائد ومهمات وفوائد من تحرير أماكن وتقرير أحاسن واستدراكات ونقل لغات مشتركات وتسمية مبهمات وسرد تنمات لأنساب معينات وتعيين بعض ألفاظ من القرآن لمن قرأ بها أتت به الرواية من الأعيان وبيان أن ذلك الشعر لغير من نسبه إليه أو في غير ما سبق له من غزوة أو غيرها لديه وتفسير لغريب وتكميل لا يقتصر على بعضه من متن أو غيره للإيضاح والتقريب وحكاية الخلاف فيما لعله يجزم به وأشياء يندفع بها الكثير من المشتبه مع مزيد التحري وسديد الرأي في بيان ما يدرجه في كلام ابن إسحاق ولو كلمة للتبري. وحذف ما فيه إفحاش في الأشعار من قائلها وخسف ما يرى غموضه أو غلطه في منقولها مما يهتز له المطالع ويلتذ به السامع بحيث صار كأنه من تصنيفه لما أبدع فيه من جواهره وترصيفه. ولذا نسب إليه وأضيف لعمل يديه قليل: سيرة ابن هشام 1 بياض في الأصل.

#### **\*\*Chapter: The Work of Ibn Hisham on the Biography of the Prophet\*\***

Ibn Hisham's book is derived from the work of Ibn Ishaq after he heard it from Ziyad al-Bakā'ī due to its notable attributes, as previously mentioned. He refined, edited, organized, and corrected it, omitting some of its poetry and making adjustments that reflect his elevated status. He included:

1. **\*\*Expeditions and Campaigns\*\***: Detailed accounts of various missions and military campaigns.
2. **\*\*Descriptions and Issues\*\***: Insights into significant events and matters of importance.
3. **\*\*Additions and Benefits\*\***: Clarifications on locations, elucidation of virtues, and corrections.
4. **\*\*Linguistic Variations\*\***: Translations of shared dialects and the naming of ambiguous terms.
5. **\*\*Genealogical Complements\*\***: Narratives that complete specific genealogies and the specification of certain Quranic terms as transmitted by reliable narrators.
6. **\*\*Clarifications on Poetry\*\***: Explanations regarding poetry attributed to individuals, or used in contexts other than intended, along with interpretations of obscure terms.
7. **\*\*Comprehensive Explanations\*\***: Enhancements that do not limit themselves to certain texts for clarity and accessibility.
8. **\*\*Debates and Disputes\*\***: Accounts of differing opinions that may be conclusively addressed.
9. **\*\*Refinements and Critiques\*\***: Removal of any offensive expressions in poetry and the elimination of any ambiguities or errors that may confuse readers, ensuring that the text resonates with audiences.

Due to his remarkable contributions, it became known as the "Biography of Ibn Hisham."

وصار هو الإمام وعول عليه من بعده وتوسل بالمرور عليه في كل كرب وشدة. وكتبه بخطه الحافظ الرحال أبو القاسم بن بشكوال في ثلاثة أشفار ورواه من طرق جليلة الاعتبار. وحكي عن أحمد بن خالد عن ابن وضاح الماجد: أن كتاب المغازي لابن هشام بيع بأربعمائة دينار تمام. وممن كتبه من قبله: الوزير أبو القاسم الحسين بن علي بن الحسن البصري الأصل المصري صاحب الكتب المؤلفة في التفسير والنسب واللغة وغيرها والمتبحر في فنون والقائل: وكل امرئ يدري مواقع رشده ... ولكنه أعمى أسير هواه هو نفس يعميه عن قبح غيه ... وينظر عن فهم عيوب سواه

## **\*\*Chapter 1: The Role of the Imam and the Importance of His Writings\*\***

He became the Imam and was relied upon thereafter, with people seeking intercession through him in every hardship and distress. His writings were recorded by the diligent traveler, Abu al-Qasim ibn Bashkwal, in three volumes, and were transmitted through esteemed and credible sources.

It has been narrated from Ahmad ibn Khalid, citing Ibn Waddah al-Majid, that the book of Maghazi by Ibn Hisham was sold for four hundred dinars in total. Among those who authored works before him was the minister Abu al-Qasim al-Husayn ibn Ali ibn al-Hasan, of Basra origin and Egyptian by residence, who was known for his comprehensive books in interpretation, genealogy, language, and other sciences, being well-versed in various disciplines. He famously stated:

**\*\*وكل امرء يدري مواقع رشدہ...ولكنه أعمى أسير هواہ\*\***  
**\*\*هوئ نفسہ یعمیہ عن قبح غیہ...وینظر عن فہم عیوب سواہ\*\***

(Translation: "Every person knows the places of his guidance... but he is blind, a captive of his desires. The desires of his soul blind him to the ugliness of his misguidance... and he looks with understanding at the faults of others.")

This illustrates the profound understanding of self-awareness and the dangers of being led astray by one's own desires, a theme that resonates deeply within Islamic teachings.

قوض خیامک عن أرض تہان بها... وجانب الذل إن الذل یجتنب وارحل إذا كانت الأوطان مضیعة... فالمندل الرطب فی أوطانہ حطب ویعرف بابن المغربی لکون جد أبیہ علی بن محمد کان علی دیوان المغرب وأما حفیذہ: فکان من وزراء خلفاء مصر فقتلہ وأقاربہ الثلاث الحاکم. وولي ابنہ هذا الوزارة فی عدة أماكن: کبغداد ولقب بالکامل ذی الجاللتین. وکان بعد فی سنین .. 1 وقابلہا بأصول بین اختلافها بالهامش مع فرائد مهمة مبتكرة له أو منقولة وجزأه ثلاثین جزءاً وفهرس بأول کل جزء ما اشتمل علیہ لسهولة الكشف وانتفع الناس به لما أبدی من المهمات وقرر أنه رام بذلك التقرب إلى الله تعالى وإلى رسولہ صلی الله علیہ وسلم والترجي لحسن الخاتمة عفا الله عنه وإيانا ولكنه کان كثير الإزراء 1 بياض فی الأصل.

## **\*\*Chapter 1: The Call to Honor and Dignity\*\***

**\*\*Translation:\*\***

Pitch your tents away from a land where you are humiliated,  
And shun disgrace, for indeed, disgrace should be avoided.  
Depart if your homeland is a place of loss,  
For the moist mallow in its homeland is mere firewood.

He is known as the son of the Maghreb due to his grandfather, Ali ibn Muhammad, who was in charge of the Maghreb's finances. As for his grandson, he served as one of the ministers of the caliphs of Egypt, but he was killed along with three of his relatives by the ruler. His son then assumed the ministry in several places, such as Baghdad, and was fully titled "The One of Two Majesties."

This occurred years later. He compared it with origins, noting their differences in the margins with important innovative points, whether his own or transferred. He divided it into thirty sections and provided a table of contents at the beginning of each section for ease of reference. The people benefited from it due



to its significant matters, and he declared that he aimed, through this work, to draw closer to Allah, the Exalted, and His Messenger, peace be upon him, hoping for a good ending. May Allah pardon him and us, but he was often disparaging.

بالفضلاء يسأل النحوي عن الفقه والفقيه عن التفسير والمفسر عن العروض في أشباه هذا مع الدهاء وخبث الباطن ودلت الدولة وفعل المكروه إلى أن مات في رمضان سنة ثمان عشر وأربعمائة. ورأيت من نسب الشعر الثاني للأمير أبي نصر ابن مأكولا وكتبه في ترجمته فكانه رواه عن أحد من أصحاب هذا فظن أنه له. وكذا كتبه من المتأخرين وهو جدير بهذا التكريم لكونه مما يضاف للنبي الكريم عليه أفضل الصلاة والتسليم بخطه وأتقنه في ضبطه شيخنا أوجد الحنفية المحققين الأعلام الكمال ابن الهمام بالفضل الجميل والترجي لكل جميل وترجمته تحتمل كراسة فأكثر.

## **\*\*Chapter 1: The Inquiry of Scholars\*\***

The virtuous ask the grammarian about jurisprudence, and the jurist about exegesis, while the exegete inquires about prosody, in such a manner that reflects cunning and the malice of the inner self. This continued until he passed away in Ramadan in the year 418 AH.

I have seen that the second poem was attributed to Prince Abu Nasr Ibn Makula, and it was written in his biography, suggesting that he narrated it from one of the companions of this matter, leading to the assumption that it belonged to him. Likewise, it has been recorded by later scholars. He is indeed worthy of this honor as it is something that can be attributed to the Noble Prophet, peace be upon him, with his own handwriting, and it has been meticulously preserved by our esteemed Sheikh, the eminent Hanafi scholar, Al-Kamal Ibn al-Humam, who is distinguished for his beautiful virtues and advocacy for all that is good.

His biography could fill a notebook or more.

وكتب عليه الإمام الأستاذ أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله الخثعمي ثم السهيلي القائل: ما أنشدناه شيخي إمام الأئمة أبو الفضل ابن حجر رحمه الله أخبرنا: أبو الفرج الغزي أخبرنا: أبو النور الدبوسي أنشدنا: أبو محمد عبد المنعم بن معاذ إجازةً عنه كذلك وذكر أنه ما سأل الله بها أحدُ شيئاً إلا أعطاه إياه وكذلك أخبر جماعة ممن استعمل إنشادها وكتبها عنه أبو الخطاب ابن دحية: يا من يرى ما في الضمير ويسمع ... أنت المعد لكل ما يتوقع يا من يرجى في الشدائد كلها ... يا من إليه المشتكى والمفرع يا من خزائن رزقه في قول كن ... امنن فإن الخير عندك أجمع مالي سوى فقري إليك وسيلة ... وبالاقتار إليك فقري أدفع مالي سوى قرعي لبابك حيلة ... فلئن رددت فأبي بابٍ أقرع ... إن كان فضلك عن فقيرك يمنع حاشا لجودك أن تقتطع عاصياً ... الفضل أجزل والمواهب أوسع

## **\*\*Chapter 1: Invocation of Divine Generosity\*\***

وكتب عليه الإمام الأستاذ أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله الخثعمي ثم السهيلي القائل:

ما أنشدناه شيخي إمام الأئمة أبو الفضل ابن حجر رحمه الله أخبرنا: أبو الفرج الغزي أخبرنا: أبو النور الدبوسي أنشدنا: أبو محمد عبد المنعم بن معاذ إجازةً عنه كذلك وذكر أنه ما سأل الله بها أحدُ شيئاً إلا أعطاه إياه وكذلك أخبر جماعة ممن استعمل إنشادها وكتبها عنه أبو الخطاب ابن دحية:

**\*\*يا من يرى ما في الضمير ويسمع ... أنت المعد لكل ما يتوقع\*\***  
**\*\*يا من يرجى في الشدائد كلها ... يا من إليه المشتكى والمفرع\*\***  
**\*\*يا من خزائن رزقه في قول كن ... امنن فإن الخير عندك أجمع\*\***  
**\*\*مالي سوى فقري إليك وسيلة ... وبالاقتار إليك فقري أدفع\*\***  
**\*\*مالي سوى قرعي لبابك حيلة ... فلئن رددت فأبي بابٍ أقرع\*\***  
**\*\*ومن الذي أدعو وأهتف باسمه ... إن كان فضلك عن فقيرك يمنع\*\***

**\*\*حاشا لجودك أن تقنط عاصياً ... الفضل أجزل والمواهب أوسع\*\***

---

**\*\*Translation:\*\***

And it was recorded by the esteemed Imam Abu al-Qasim Abdul Rahman bin Abdullah al-Khath'ami, then al-Suhaili, who said:

What my teacher, the Imam of Imams Abu al-Fadl Ibn Hajar, may Allah have mercy on him, recited to us: Abu al-Faraj al-Ghazi narrated to us: Abu al-Nur al-Dabusi recited to us: Abu Muhammad Abdul Mun'im bin Mu'adh, as a license from him, and he mentioned that no one asked Allah with it for anything except that He granted it to him. Likewise, a group of those who practiced its recitation informed him, and Abu al-Khatib Ibn Duhiyya wrote it down:

**\*\*O You who sees what is in the hearts and hears ... You are the one prepared for all expectations\*\***

**\*\*O You who is hoped for in all hardships ... O You to whom complaints and appeals are made\*\***

**\*\*O You whose treasures of provision are in the command "Be" ... Bestow, for all goodness is with You\*\***

**\*\*I have nothing but my poverty as a means to You ... And through my neediness to You, my poverty is alleviated\*\***

**\*\*I have nothing but knocking at Your door as a strategy ... So if You turn me away, which door shall I knock?\*\***

**\*\*And who do I call upon and invoke by name ... If Your grace prevents Your poor servant?\*\***

**\*\*Far be it from Your generosity to cause a sinner to despair ... Your grace is abundant, and Your gifts are vast\*\***

كتاباً حافلاً نفيساً هائلاً سماه: الروض الأنف. اشتمل على: إيضاح للفظ غريب أو إعراب غامضٍ لغير الأريب أو كلامٍ مستغلقٍ أو نسبٍ عويصٍ غير محققٍ أو موضعٍ فقهٍ مفتقرٍ للتنبيه عليه أو خبرٍ ناقصٍ فيورد تتمته فيما تحقق لديه ما شيئاً فيه على طريقة أصله مع الإمام بمن قبله فجاء كما قال مؤلفه: من أصغر الدواوين حجماً ولكن كنيثٌ مليءٌ علماً. فيه: من فوائد العلوم والآداب وأسماء الرجال والأنساب ومن الفقه: الباطن اللباب وتعليل النحو وصناعة الإعراب ما هو مستخرج من نيفٍ على مائة وعشرين ديواناً. سوى ما ابتكره بفكره وحسن نظره وزاده إيضاحاً وبياناً وذلك بعد سماعه له على: الحافظ أبي بكر محمد بن عبد الله بن العربي.

**\*\*كتاب الروض الأنف\*\***

هذا الكتاب هو عمل نفيس يتميز بشموليته وعمقه، حيث يحمل عنوان "الروض الأنف". يتضمن الكتاب

1. إيضاح الألفاظ الغريبة: \*\*يقدم تفسيرات دقيقة للكلمات التي قد تكون غير مألوفة للقارئ\*\*.
2. إعراب الغامض: \*\*يوضح إعراب الكلمات التي قد تكون معقدة أو غير واضحة\*\*.
3. تفسير الكلام المستغلق: \*\*يفسر العبارات التي قد تكون صعبة الفهم\*\*.
4. تحقيق النسب: \*\*يعالج الأنساب المعقدة التي تحتاج إلى تدقيق\*\*.
5. تنبيه على مواضع الفقه: \*\*يسلط الضوء على المسائل الفقهية التي تحتاج إلى مزيد من التنبيه والتوضيح\*\*.
6. إكمال الأخبار الناقصة: \*\*يكمل الأخبار التي لم تكتمل، مع الالتزام بأسلوب المؤلف\*\*.

كما جاء في وصف المؤلف، يعتبر الكتاب من أصغر الدواوين حجماً ولكنه مليء بالعلم والمعرفة.

**\*\*محتويات الكتاب\*\***

- فوائد في العلوم والآداب -
- أسماء الرجال والأنساب -
- فقه باطن اللباب -
- تعليل النحو وصناعة الإعراب -

وقد استند المؤلف إلى أكثر من مائة وعشرين ديواناً، بالإضافة إلى ما أضافه من أفكاره ونظراته، مما زاد الكتاب وضوحاً وبياناً بعد سماعه من الحافظ أبي بكر محمد بن عبد الله بن العربي.

وأبي مروان عبد الملك بن سعيد القرشي العبدري بسندهما إلى: عبد الملك. وقد اختصره غير واحد: كالذهبي في: بلبل الروض وقال: إنه قرأ أصل السيرة في ستة أيام طوال على أبي المعالي الأبرقوهي. وكالتقي يحيى ابن شيخ الإسلام الشمس الكرمانى في زهر الروض. وكذا اختصره الشمس محمد بن أحمد بن موسى الكفيري الدمشقي وسماه أيضاً زهر الروض. بل للعلاء مغلطاي على كل من السيرة والروض كتاب

## **\*\*Chapter 1: The Transmission of the Biography\*\***

وأبي مروان عبد الملك بن سعيد القرشي العبدري بسندهما إلى: عبد الملك. وقد اختصره غير واحد: كالذهبي في: بلبل الروض وقال: إنه قرأ أصل السيرة في ستة أيام طوال على أبي المعالي الأبرقوهي.

**\*\*Translation:\*\***

And Abu Marwan Abdul Malik bin Said Al-Qurashi Al-Abdari with his chain to: Abdul Malik. Several scholars have summarized it, such as Al-Dhahabi in "Bulbul Al-Rawd," stating that he read the original biography in six long days from Abu Al-Ma'ali Al-Abraqwi.

- **\*\*Other Summaries:\*\***

- Al-Taqi Yahya bin Sheikh Al-Islam Al-Shams Al-Kermani in "Zahr Al-Rawd."
- Similarly, Al-Shams Muhammad bin Ahmad bin Musa Al-Kufiri Al-Dimashqi also summarized it and named it "Zahr Al-Rawd."
- Moreover, Al-Alaa Maghultai has written a book on both the biography and "Al-Rawd."

الزهر الباسم مشحون بنفائس غير مأمونٍ من نقائص. وفي تصانيف شيخنا رحمه الله تخريج الأحاديث النبوية المنقطة في السيرة الهشامية. وشرح منها قطعة كبيرة شيخنا البدر العيني سماه كشف اللثام ما وقفت على واحد منهما. قلت: ومن شيوخه بالبصرة بلده: خلاد بن قرة بن خالد السدوسي. وعبد الوارث بن سعيد التنوري. ومسلمة بن علقمة المازني.

## **\*\*Chapter 1: The Notable Works and Scholars\*\***

The radiant flower is filled with invaluable treasures, yet it is not free from flaws. In the writings of our esteemed Sheikh, may Allah have mercy on him, there is a compilation of the disconnected Prophetic Hadiths in the history of Al-Hishami. A significant portion of this has been elucidated by our Sheikh Al-Badr Al-Ayni, who titled it "Kashf Al-Litham." I have not come across any of these works.

I mention that among his teachers in Basra, his hometown, are:

1. Khalad ibn Qura ibn Khalid Al-Sadusi.

2. Abdul Warith ibn Saeed Al-Tanouri.
3. Muslima ibn Al-Aqma Al-Mazani.

ويونس بن حبيب. وأبو زيد هو سعيد بن أوس الأنصاري. وأبو عبيدة هو: معمر بن المثنى. وابن لأبي عمرو بن العلاء الإمام إما بشر أو غيره. ومصر: عبد الله بن وهب. مع اجتماعه بالشافعي كما سترى. وبالمدينة: أبو بكر الزبيري عبد الله بن نافع بن ثابت بن عبد الله بن الزبير بن العوام.

### **\*\*Chapter 1: Scholars and Their Lineage\*\***

1. **\*\*Yunus ibn Habib\*\***: A prominent figure in the field of Islamic scholarship.
2. **\*\*Abu Zaid\*\***: This refers to Sa'id ibn Aws al-Ansari, a notable scholar from the Ansar.
3. **\*\*Abu Ubaidah\*\***: His full name is Ma'mar ibn al-Muthanna, recognized for his contributions to Islamic sciences.
4. **\*\*Ibn Abu 'Amr ibn al-'Ala\*\***: This refers to the Imam, whose name may be either Bashir or another variant.
5. **\*\*Misr\*\***: This denotes Abdullah ibn Wahb, who is known for his association with Al-Shafi'i, as will be elaborated upon.
6. **\*\*In Medina\*\***: Abu Bakr al-Zubair, whose full name is Abdullah ibn Nafi' ibn Thabit ibn Abdullah ibn al-Zubair ibn al-Awwam, is acknowledged as a significant scholar.

وكذا من شيوخه: خلف بن محرز العوفي اللغوي الشاعر المعروف بالأحمر. وفيهم المقدمون في النحو واللغة وشواهد ما يشابه ذلك فهم شيوخه فيه. ويكثر الرواية عن من لم يسمهم واصفاً لبعضهم بالثقة أو بالعلم بالشعر أو بالعلم بالرواية. واجتمع في مصرنا بإمامنا الإمام الأعظم والمجتهد المقدم أبي عبد الله الشافعي رحمهما الله تعالى فذاكره أنساب الرجال فقال له الشافعي بعد أن تذاكرا طويلاً: دع عنك أنساب الرجال فإنها لا تذهب عنا وعنك وخذ بنا في أنساب النساء فلما أخذ في ذلك بقي ابن هشام مبهوراً. ثم كان ابن هشام يقول بعد ذلك: ما ظننت أن الله خلق مثله وكان يقول: الشافعي حجة في اللغة.

### **\*\*Chapter 1: The Scholars and Their Contributions\*\***

Among his teachers was Khalaf ibn Muhriz Al-Awfi, the well-known linguist and poet referred to as "Al-Ahmar." They were preeminent figures in grammar, language, and its evidences, and thus they served as his mentors in these fields. He frequently narrated from unnamed individuals, describing some of them as trustworthy or knowledgeable in poetry or in narration.

He gathered in our city with our esteemed Imam, the great jurist Abu Abdullah Al-Shafi'i, may Allah have mercy on them both, and they discussed the genealogies of men. After a lengthy discussion, Al-Shafi'i said to him: "Set aside the genealogies of men, for they will not benefit you or me, and let us engage in the genealogies of women." When they began this new discussion, Ibn Hisham was left astonished. Subsequently, Ibn Hisham would say: "I never thought that Allah created someone like him," and he would declare: "Al-Shafi'i is an authority in the Arabic language."

وناهيك بهذا فخراً لكل منهما بل ترجمه المزني صاحب الشافعي بأنه: علامة أهل مصر بالعربية والشعر. ونحوه قول غيره: كان عالم مصر بالغريب والشعر وحدث فيها بالمغازي وغيرها. روى كتابه عنه جماعة منهم الإخوة الثلاثة: أبو بكر أحمد. وأبو سعيد. وأبو عبد الله محمد. بنو عبد الله بن عبد الرحيم بن سعيد بن أبي زرعة الزهري مولاهم المصريون المعروف كل منهم بابن البرقي لاتجارهم إلى برقة وكلهم ثقات أجلاء.

## **\*\*Chapter 1: The Esteemed Scholars of Egypt\*\***

This serves as a source of pride for both, as Al-Mazni, a student of Al-Shafi'i, translated him as: "The sign of the people of Egypt in Arabic and poetry." Similarly, others have stated that he was the scholar of Egypt in rare dialects and poetry, and he narrated historical accounts, including military expeditions, among other topics.

His book was transmitted by several individuals, including the three brothers: Abu Bakr Ahmad, Abu Said, and Abu Abdullah Muhammad, the sons of Abdullah bin Abdul Rahim bin Said bin Abu Zur'ah Al-Zuhri, known for their affiliation with the Egyptian lineage. Each of them is referred to as Ibn Al-Barqi due to their trade connections to Barqa, and all of them are trustworthy and esteemed scholars.

والأول والثالث حافظان مصنفان: فأولهما كتاب في معرفة الصحابة وأنسابهم ولثانيهما عنه ذلك وهو من شيوخ أبي داود والنسائي. والآخر من شيوخ الطبراني. وجاههم سعيد هكذا وقع مجوداً عند غير واحد كابن يونس. والذي عند ابن ماكولا سعيه بمهملتين ثانيهما ساكنة ثم تحتانية مفتوحة ثم هاء. وأبو النظر محمد بن الحسن المصري القطان. ولثالثهم فيه فوائد نقل عنه منها أبو القاسم بن المغربي الوزير أنه: كلما كان فيه عمران بن مخزوم فالذي قبله عايد بالتحتانية والذال المعجمة وما كان فيه عمر بن مخزوم فالذي

## **\*\*Chapter 1: The Compilers and Their Works\*\***

The first and third are renowned compilers: the first has authored a book on the knowledge of the Companions (Sahabah) and their genealogies, while the second has also contributed to this topic and is among the teachers of Abu Dawood and Al-Nasa'i. The other is one of the teachers of Al-Tabarani. This lineage was recorded by Sa'id, as noted by several scholars including Ibn Yunus.

According to Ibn Makula, the name is written with two silent letters, the second being a stationary letter followed by a letter with an open vowel and then a "h." Abu Al-Nadhar, Muhammad bin Al-Hasan Al-Masri, is referred to as Al-Qattan.

The third compiler has provided various benefits, including a narration from Abu Al-Qasim bin Al-Maghribi, the minister, stating that: whenever there is mention of 'Imran bin Makhzoum, the preceding name is 'Aydh with a silent 't' and a dotted 'dh,' and wherever 'Umar bin Makhzoum is mentioned, the preceding name is...

قبله عابد بالموحدة والذال المهملة. انتهى. واتصل بنا من طريق ثانيهم ما أخبرنا به المشايخ الجلة: أستاذي حافظ الوقت شيخ مشايخ الإسلام الشهاب أبو الفضل أحمد بن علي العسقلاني. وأخبرنا: عبد الله بن الجمال أبي أحمد عبد الله بن محمد الخطيب. والزين أبو محمد ابن الجمال أبي إسحاق إبراهيم بن العز محمد اللخمي. والموفق أبو الحسن بن إبراهيم بن علي اليماني. والقطب أبو عبد الله بن المحب محمد بن أحمد الأزهرى.

## **\*\*Chapter 1: Transmission of Knowledge\*\***

قبله عابد بالموحدة والذال المهملة. انتهى.

And it was conveyed to us through another chain by the esteemed scholars: my teacher, the guardian of time, the chief of the scholars of Islam, Al-Shihab Abu Al-Fadl Ahmad bin Ali Al-Asqalani.

And it was reported to us by: Abdullah bin Al-Jamal Abu Ahmad Abdullah bin Muhammad Al-Khatib.

And Al-Zain Abu Muhammad bin Al-Jamal Abu Ishaq Ibrahim bin Al-Izz Muhammad Al-Lakhmi.

And Al-Muwafiq Abu Al-Hasan bin Ibrahim bin Ali Al-Yamani.

And Al-Qutb Abu Abdullah bin Al-Muhibb Muhammad bin Ahmad Al-Azhari.

والبيهاء أبو محمد بن محمد الحلبي. والجلال أبو المعالي بن أحمد الخطيب. والشرف أبو زكريا بن محمد فقيه مصر. وأبو هريرة عبد الرحمن بن عمر القباي. وأم محمد ابنة السراج أبي حفص عمر بن العز بن جماعة رحمهم الله تعالى. سماعاً على الثاني لجميعها. وعلى الأول: من أولها إلى قوله: إسلام عمر. وقراءة على الثالث والرابع لجميعها بالمسجد الحرام تجاه الكعبة. وعلى الذي بعدهما لثلاثها الأول وانتهى إلى قوله: شأن أبي قيس صرمة بن أبي أنس.

## **\*\*Chapter 1: Transmission of Knowledge\*\***

And Al-Bahā' Abu Muhammad ibn Muhammad Al-Halabi. And Al-Jalāl Abu Al-Ma'ālī ibn Ahmad Al-Khatīb. And Al-Sharaf Abu Zakariyā ibn Muhammad, the jurist of Egypt. And Abu Hurayrah Abdul Rahman ibn Umar Al-Qabbabi. And Umm Muhammad, the daughter of Al-Sirāj Abu Hafs Umar ibn Al-Izz ibn Jamā'ah, may Allah have mercy on them all.

The transmission was heard from the second for all of them. And from the first: from its beginning to the phrase: "The Islam of Umar." And the reading was conducted on the third and fourth for all of them at the Sacred Mosque, facing the Kaaba. And for the one after them, for the first third, concluding with the phrase: "The matter of Abu Qays, Sirmah ibn Abu Anas."

وعلى الذي يليه من أولها إلى: إسلام حمزة. وعلى الذي يليه من ثم إلى: شأن أبي قيس أيضاً. وعلى الذي يليه لجميعها. وعلى المرأة: لأحاديث منها مفردة مع قطعة من أولها وإجازة منهم بسائرهما مشافهة. ومن أبي هريرة مكاتبة. قال الأول والثامن: أخبرنا بها أبو الحسن علي بن محمد القوي زاد الثامن والولي أحمد بن أبي الفضل الحافظ. وقال السادس والسابع: أخبرنا بها أحمد بن علي بن محمد الكناني. وقال الخامس: أخبرنا بها العلامة النحوي الشمس أبو عبد الله محمد بن محمد بن علي الغماري المالكي لفظاً.

## **\*\*Chapter 1: Transmission of Knowledge\*\***

The following pertains to the transmission of knowledge from its beginning to the subject of Hamza's Islam. The subsequent section addresses the matter of Abu Qais as well. The next part encompasses all of it. Regarding the woman, there are individual hadiths from her, along with a portion from the beginning and an oral permission granted by them for all of it.

From Abu Huraira, it was transmitted in writing. The first and eighth narrators stated: "We were informed by Abu al-Hasan Ali ibn Muhammad al-Fuwi," while the eighth added, "and the guardian Ahmad ibn Abi al-Fadl al-Hafiz." The sixth and seventh narrators reported: "We were informed by Ahmad ibn Ali ibn Muhammad al-Kinani." The fifth narrator stated: "We were informed by the distinguished grammarian, the sun, Abu Abdullah Muhammad ibn Muhammad ibn Ali al-Ghamari al-Maliki, in wording."

قال الأربعة وكذا شيخنا أبو هريرة: أخبرنا بها الجمال أبو بكر محمد بن محمد بن محمد بن الحسن الفارقي. قال الغماري: قراءة. وقال الولي: حضوراً وإجازة. وقال أبو هريرة: إجازة. وقال الباقيان: سماعاً. وقالت المرأة: أخبرنا أبو الفرج عبد الرحمن بن أبي الحسن علي بن محمد الثعلبي بن القاري إناً ح وقال الثالث: أخبرنا بها والدي: أخبرنا بها الحافظ فتح الدين أبو الفتح محمد بن محمد بن سيد الناس اليعمرى لفظاً. قال هو والثعلبي والفارقي: أخبرنا بها الشهاب أبو المعالي أحمد بن إسحاق بن محمد بن المؤيد الأبرقوهي. قال الثعلبي: إناً إن لم يكن حضوراً. وقال ابن سيد الناس: بقراءتي عليه لجميعها إلا يسيراً فسمعتة بقراءة غيري عليه.

## **\*\*Chapter 1: Transmission of Knowledge\*\***

The four scholars, as well as our Sheikh Abu Huraira, reported: Al-Jamal Abu Bakr Muhammad bin Muhammad bin Muhammad bin Al-Hasan Al-Farqi informed us. Al-Ghamari stated: "By reading." Al-Wali mentioned: "By presence and authorization." Abu Huraira said: "By authorization." The remaining scholars stated: "By hearing."

The woman said: "Abu Al-Faraj Abdul Rahman bin Abu Al-Hasan Ali bin Muhammad Al-Thalabi bin Al-Qari informed us with permission." The third scholar reported: "My father informed me: Al-Hafiz Fath Al-Din Abu Al-Fath Muhammad bin Muhammad bin Sayyid Al-Nas Al-Yamari informed us verbatim." He, along with Al-Thalabi and Al-Farqi, stated: "Al-Shihab Abu Al-Maali Ahmad bin Ishaq bin Muhammad bin Al-Mu'ayyad Al-Abraqawi informed us."

Al-Thalabi said: "With permission, unless it was by presence." Ibn Sayyid Al-Nas stated: "I read to him all of it except for a small portion, and I heard it being read by someone else to him."

وقال الفارقي: قراءة عليه لجميعه وأنا شاهد في الخامسة زاد فقال: وأخبرنا بمعظمها وذلك من أوله إلى قوله في الجزء الخامس عشر من تجزئة ثلاثين في: ذكر من قتل من المشركين ببدر ونبيه بن الحجاج بن عامر قتله حمزة بن عبد المطلب. ومن قوله في السابع عشر في: ذكر من قتل بأحد وقالت هند ابنة عتبة: شفيت نفسي من حمزة بأحد إلى انتهاء الجزء الثامن عشر عند قوله: يوم الرجيع في سنة ثلاث. ومن قوله في الجزء العشرين: وأنزل الله تعالى في أمر الخندق وبني قريظة من القرآن في سورة الأحزاب القصة إلى خبر أهل الإفك في غزوة بني المصطلق. والجزء الثالث والعشرين بتمامه وأوله بقية أمر خيبر وآخره: بقية أمر غزاة زيد وجعفر: شرف القضاة أبو الفتح محمد بن

## **\*\*Chapter 1: Historical Accounts of Battles\*\***

قال الفارقي: قراءة عليه لجميعه وأنا شاهد في الخامسة زاد فقال: وأخبرنا بمعظمها وذلك من أوله إلى قوله في الجزء الخامس عشر من تجزئة ثلاثين في: ذكر من قتل من المشركين ببدر ونبيه بن الحجاج بن عامر قتله حمزة بن عبد المطلب.

### **\*\*Translation:\*\***

Al-Farqi said: "I read it to him in its entirety while I was present in the fifth session. He added and informed us of most of it, starting from the beginning until the statement in the fifteenth part regarding the division of thirty in: the mention of those killed from the polytheists at Badr, and Nabi ibn Al-Hajjaj ibn Amir, who was killed by Hamza ibn Abdul Muttalib."

ومن قوله في السابع عشر في: ذكر من قتل بأحد وقالت هند ابنة عتبة: شفيت نفسي من حمزة بأحد إلى انتهاء الجزء الثامن عشر عند قوله: يوم الرجيع في سنة ثلاث.

### **\*\*Translation:\*\***

"And from his statement in the seventeenth part regarding those killed at Uhud, and Hind, the daughter of Utbah, said: 'I avenged myself on Hamza at Uhud' until the conclusion of the eighteenth part at the mention of the Day of Raji' in the year three."

ومن قوله في الجزء العشرين: وأنزل الله تعالى في أمر الخندق وبني قريظة من القرآن في سورة الأحزاب القصة إلى خبر أهل الإفك في غزوة بني المصطلق.

### **\*\*Translation:\*\***

"And from his statement in the twentieth part: 'And Allah, the Exalted, revealed concerning the matter of the trench and Banu Qurayza in the Qur'an in Surah Al-Ahzab, the story until the account of the slanderers in the Battle of Banu Al-Mustaliq.'"

والجزء الثالث والعشرين بتمامه وأوله بقية أمر خيبر وآخره بقية أمر غزاة زيد وجعفر: شرف القضاة أبو الفتح محمد بن

**\*\*Translation:\*\***

"And the twenty-third part in its entirety, beginning with the remaining affairs of Khaybar and concluding with the remaining matters of the expedition of Zayd and Ja'far: the honor of the judges, Abu Al-Fath Muhammad ibn."

أحمد بن محمد بن عبد العزيز بن الجباب السعدي. وأنا في الخامسة وأجازه بسائرها. ح وقال الأول أيضاً: وأخبرنا بها أبو الفضل بن الحسين الحافظ سماعاً من قوله في قصيدة النعمان: ألا هل أتى الحسناء أن حليلها .. إلى قوله: ذكر الأسباب في المسير إلى بدر وإجازة منه لسائرها. أخبرنا بها القطب أبو عبد الله محمد بن علي بن عبد العزيز بن القطرواني. أخبرنا بها أبو البركات محمد بن ربيعة بن حاتم بن سنان المصري الكتبي وهو آخر من حدث عنه بالسماع. ح وقال الثاني: أخبرنا بها أبو العباس أحمد بن الحسن بن محمد القدسي الزينبي. أخبرنا بها ملفقاً: الشهابان أبو العباس الأحمدان بن أبي بكر بن طي

**\*\*Chapter 1: The Narration of Ahmad ibn Muhammad\*\***

Ahmad ibn Muhammad ibn Abdul Aziz ibn al-Jabbab al-Sa'di. I received authorization at the age of five for all of it.

And the first narrator also stated: Abu al-Fadl ibn al-Husayn al-Hafiz informed us by hearing from him in the poem of al-Nu'man: "Has the beautiful one come to her beloved..." until the verse: "He mentioned the reasons for the journey to Badr and gave permission for all of it."

We were informed by the esteemed scholar Abu Abdullah Muhammad ibn Ali ibn Abdul Aziz ibn al-Qatruwani. He narrated it to us through Abu al-Barakat Muhammad ibn Rabi'a ibn Hatem ibn Sinan al-Masri al-Katabi, who was the last to narrate it from him via hearing.

And the second narrator said: Abu al-Abbas Ahmad ibn al-Hasan ibn Muhammad al-Qudsiy al-Zainabi informed us by way of a compilation: the two scholars, Abu al-Abbas al-Ahmadan ibn Abu Bakr ibn Tayy.

الزبيرى وابن علي بن أيوب المشتولي. فعلى الأول الأجزاء الأربعة الأولى من التجزئة المذكورة وعلى الثاني لباقيها. قالوا: أنا بها أبو الصلاح عبد الله بن محمد بن عيسى الدولة الصفراوي. قال هو والكتبي وشرف القضاة والأبرقوهي: أخبرنا بها أبو محمد وأبو البركات عبد القوي بن عبد العزيز بن عبد الله بن الحسن بن الجباب التميمي السعدي. ح وقال الرابع: أنبأنا بها أم محمد عائشة ابنة محمد الصالحية قالت هي: والجمال اللخمي أيضاً: أنا بها أسد الدين أبو محمد عبد القادر بن عبد العزيز بن المعظم عيسى بن العادل أبو بكر بن أيوب بن

**\*\*Chapter 1: The Narrators and Their Contributions\*\***

The text refers to two scholars: Al-Zubayri and Ibn Ali bin Ayub Al-Mashtouli. The first is responsible for the first four parts of the aforementioned compilation, while the second is tasked with the remaining sections. They stated: "We received this from Abu Al-Salah Abdullah bin Muhammad bin 'Ain Al-Dawlah Al-Safrawi."



Furthermore, Al-Katbi, Sharaf Al-Qudat, and Al-Abraqwi reported: "We were informed by Abu Muhammad and Abu Al-Barakat Abdul Qawi bin Abdul Aziz bin Abdullah bin Al-Hasan bin Al-Jabab Al-Tamimi Al-Sa'di."

Additionally, the fourth narrator stated: "We were informed by Umm Muhammad Aisha, daughter of Muhammad Al-Salihiyah, who said: 'And Al-Jamal Al-Lakhmi also narrated this from Asad Al-Din Abu Muhammad Abdul Qadir bin Abdul Aziz bin Al-Mu'azzam Isa bin Al-Adil Abu Bakr bin Ayub.'"

الملوك: أخبرنا بها: الخطيب أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن أحمد بن أبي الفتح المقدسي عرف بابن خطيب مردا: أخبرنا بها صنيعة الملك أبو محمد هبة الله بن يحيى بن علي بن حيدرة المقرئ الشافعي قال هو وابن الجباب: أخبرنا بها أبو محمد عبد الله بن رفاعة بن غدير السعدي الفرضي الشافعي. ح وقال الفارقي أيضاً. وأخبرنا العلامة البهاء أبو عبد الله محمد بن إبراهيم بن أبي نصر بن النحاس الحلبي النحوي والشرف أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن أبي سعد بن علي الأمدي من قوله في الجزء الأول: غلب أبرهة الأشرم على أمر اليمن إلى قوله في الجزء الثاني: قال ابن إسحاق: وأما

#### **\*\*Chapter: Kings\*\***

أخبرنا بها: الخطيب أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن أحمد بن أبي الفتح المقدسي عرف بابن خطيب مردا: أخبرنا بها صنيعة الملك أبو محمد هبة الله بن يحيى بن علي بن حيدرة المقرئ الشافعي قال هو وابن الجباب: أخبرنا بها أبو محمد عبد الله بن رفاعة بن غدير السعدي الفرضي الشافعي.

وح قال الفارقي أيضاً

وأخبرنا العلامة البهاء أبو عبد الله محمد بن إبراهيم بن أبي نصر بن النحاس الحلبي النحوي والشرف أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن أبي سعد بن علي الأمدي من قوله في الجزء الأول: غلب أبرهة الأشرم على أمر اليمن إلى قوله في الجزء الثاني: قال ابن إسحاق: وأما

أسامة بن لؤي فخرج إلى عمان ومن قوله: شعر أبي طالب في استعطاف قريش. وذلك في أول الجزء السادس إلى آخر الكتاب وأنا في الخامسة وإجازة منهما لسائرهما. ح وقال الثاني أيضاً: أخبرنا بها أبو الفرج عبد الرحمن بن أحمد بن المبارك الغزي: أخبرنا بها أبو النون يونس بن إبراهيم بن عبد القوي الدبوسي سماعاً عليه للأجزاء الثلاثة الأولى والعشرة الأخيرة من التجزئة المذكورة وإجازة لسائرهما إن لم يكن سماعاً. قال هو والأمدي وابن النحاس: أخبرنا أبو الحسن علي بن الحسن ابن المقرئ البغدادي إذن قال الدبوسي إن لم يكن سماعاً: أخبرنا بها أبو الفضل محمد بن ناصر بن علي البغدادي الحافظ في كتابه.

#### **\*\*Chapter 1: The Transmission of Knowledge\*\***

Osama bin Louay went to Oman, and from his statement: the poetry of Abu Talib in appealing to Quraysh. This is found at the beginning of the sixth part until the end of the book, while I was in the fifth part and received permission from both for the remaining parts.

Secondly, it was also reported: Abu al-Faraj Abdul Rahman bin Ahmad bin al-Mubarak al-Ghazzi informed us: Abu al-Nun Younis bin Ibrahim bin Abdul Qawi al-Dabousi narrated to us, having heard the first three parts and the last ten parts of the mentioned divisions, and received permission for the remaining parts, if it was not through hearing.

He, along with Al-Amidi and Ibn al-Nahhas, reported: Abu al-Hasan Ali bin al-Hasan bin al-Muqir al-Baghdadi informed us with permission, as al-Dabousi stated, if it was not through hearing: Abu al-Fadl Muhammad bin Nasir bin Ali al-Baghdadi al-Hafiz narrated to us in his book.

وقال الجمال اللخمي أيضاً: أخبرنا بها التقى أبو عبد الله بن محمد بن عبد الحميد بن محمد بن عبد الحميد المطلبي والنجم أبو بكر عبد الله بن علي بن عمر بن شبل الصنهاجي. وقال الغزي أيضاً: أخبرنا بها البدر أبو عبد الله محمد بن إبراهيم بن سعد الله ابن جماعة سماعاً من أول الجزء الحادي عشر

إلى قوله في السادس عشر ذكر من استشهد من المسلمين ببدر وإجازة بسائرهما. قال الثلاثة: أخبرنا بها الشريف أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن علي بن محمد الحسيني أخبرنا بها أبو الطاهر محمد بن أبي الفضل محمد بن محمد بن بنان الأنباري أخبرنا بها أي قال: هو وابن ناصر: أخبرنا بها أبو إسحاق إبراهيم بن سعيد بن عبد الله المصري الحافظ عرف بابن الحبال.

## **\*\*Chapter of Transmission\*\***

وقال الجمال اللخمي أيضاً: أخبرنا بها التقى أبو عبد الله بن محمد بن عبد الحميد بن محمد بن عبد الحميد المطلبي والنجم أبو بكر عبد الله بن علي بن عمر بن شبلي الصنهاجي.

## **\*\*Transmission Reports\*\***

1. الغزي: **\*\*أخبرنا بها البدر أبو عبد الله محمد بن إبراهيم بن سعد الله ابن جماعة سماعاً من أول الجزء الحادي عشر إلى قوله في \*\*** 1. السادس عشر ذكر من استشهد من المسلمين ببدر وإجازة بسائرهما.
  2. الشريف أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن علي بن محمد الحسيني: **\*\*أخبرنا بها أبو الطاهر محمد بن أبي الفضل محمد بن محمد بن محمد بن بنان الأنباري**
  3. أبو إسحاق إبراهيم بن سعيد بن عبد الله المصري: **\*\*الحافظ عرف بابن الحبال، أخبرنا بها هو وابن ناصر \*\***
- قال ابن بنان: سماعاً. وقال الآخر: إجازة زاد فقال هو وابن رفاع: وأخبرنا بها القاضي أبو الحسن علي بن الحسن بن الحسين الخلعي الشافعي. قال ابن رفاع: سماعاً. وقال الآخر: إجازة. قالوا: أخبرنا أبو محمد عبد الرحمن بن عمر بن محمد بن سعيد التجيبي البزار عرف بابن النحاس. زاد الخلعي فقال: وأبو العباس أحمد بن الحسن بن عتبة الرازي. قالوا: أخبرنا بها أبو محمد عبد الله بن جعفر بن الورد ابن زنجويه البغدادي أنا بها أبو سعيد عبد الرحيم بن عبد الله بن البرقي أنا بها: الإمام أبو محمد عبد الملك بن هشام. فذكر علوماً فيها من زيادات عن شيوخه وغيرها مما يعرف فيه. وذكره أبو سعيد بن يونس في الغرباء ممن قدم مصر وقال: إنه ثقة.

## **\*\*Chapter 1: The Transmission of Knowledge\*\***

Ibn Banan stated: "By hearing." Another said: "By permission." They added that he and Ibn Rafi' reported: "And we were informed by the judge Abu al-Hasan Ali ibn al-Hasan ibn al-Husayn al-Khal'i al-Shafi'i." Ibn Rafi' remarked: "By hearing." Another reiterated: "By permission." They both reported: "We were informed by Abu Muhammad Abdul Rahman ibn Umar ibn Muhammad ibn Said al-Tajibi al-Bazzar, known as Ibn al-Nuhas." Al-Khal'i added: "And Abu al-Abbas Ahmad ibn al-Hasan ibn 'Atabah al-Razi." They both conveyed: "We were informed by Abu Muhammad Abdullah ibn Ja'far ibn al-Ward ibn Zanjuyah al-Baghdadi, who narrated to us from Abu Said Abdul Rahim ibn Abdullah ibn al-Barqi, who narrated to us from the Imam Abu Muhammad Abdul Malik ibn Hashim." He mentioned various sciences within it, including additions from his teachers and other knowledge therein. Abu Said ibn Yunus mentioned him among the strangers who came to Egypt and stated that he was trustworthy.

مات بمصر لثلاث عشرة خلت من ربيع الأول سنة ثمانى عشرة ومائتين وزعم السهيلي أنه سنة ثلاث عشر. وأثنى عليه بقوله: إنه مشهور بحمل العلم متقدم في علم النسب والنحو ووهبه الذهبي فيما زعمه خاصة. وكذا ذكره مسلمة بن قاسم في الصلة وقال: كان صاحب نحو وغريب. وقال العماد ابن كثير: كان إماماً في اللغة والنحو والعربية وكان مقيماً بديار مصر وقد اجتمع به الشافعي حين وردها وتناشدا من أشعار العرب أشياء كثيرة. قلت: وله أنساب حمير وملوكها وشرح ما وقع في أشعار السير

## **\*\*Chapter 1: The Death of a Scholar\*\***

He died in Egypt on the thirteenth of Rabi' al-Awwal in the year 218 AH, and Al-Suhayli claimed it was in the year 213 AH. He praised him by stating that he was renowned for his knowledge, advanced in the

sciences of lineage and grammar, and that Al-Dhahabi erred in his assertion regarding this matter. Similarly, Muslima ibn Qasim mentioned him in Al-Silah, stating that he was a master of grammar and rare words. Al-Imad Ibn Kathir remarked that he was an imam in language, grammar, and Arabic, residing in the lands of Egypt. He met Al-Shafi'i upon his arrival there, and they recited together many verses of Arab poetry. It is also noted that he had knowledge of the genealogies of Hamir and their kings, as well as an explanation of what appeared in the poetry of the narratives.

من الغريب. وبالجمل فلم أجد من شفى الغليل في ترجمته ولا استوفى بالتطويل اللائق بمرتبه وإن كنا أشرنا لحاصلها واستثرنا من المتقطعات متواصلًا رحمه الله رحمةً واسعةً ونفعنا به ويعلمه النافعة. وإذا علم هذا فقد روى ابن لهيعة عن أبي الأسود عن عروة بن الزبير المغازي. كذا والزهرى عن عروة بن الزبير عن أبيه وحجاج بن أبي منيع عن الزهرى. وروى يونس بن يزيد مشاهد النبي صلى الله عليه وسلم عن الزهرى. والوليد بن مسلم أبو العباس القرشي الدمشقي الذي قال فيه أبو زرعة الرازي: إنه أعلم بأمر المغازي والسير عن الأوزاعي. ومحمد بن عبد الأعلى السير عن معتمر بن سليمان عن أبيه. وعبد الملك بن حبيب والمسيب بن واضح وأبو عمرو معاوية بن عمرو السير

## **\*\*Chapter 1: The Importance of Historical Narratives\*\***

It is indeed strange. In general, I have not found anyone who has thoroughly satisfied the inquiry regarding its translation or who has elaborated in a manner commensurate with its significance. Although we have indicated its essence and drawn from its fragmented elements, may Allah have mercy on him and benefit us with his useful knowledge.

With this understanding, Ibn Lahi'ah narrated from Abu Al-Aswad from Urwah ibn Al-Zubair regarding the military expeditions (Al-Maghazi). Similarly, Al-Zuhri narrated from Urwah ibn Al-Zubair from his father, and Hajjaj ibn Abi Muni' narrated from Al-Zuhri.

Yunus ibn Yazid reported the encounters of the Prophet Muhammad (peace be upon him) from Al-Zuhri. Al-Walid ibn Muslim, known as Abu Al-Abbas Al-Qurashi Al-Dimashqi, was acknowledged by Abu Zur'ah Al-Razi as being the most knowledgeable regarding the matters of military expeditions and biographies compared to Al-Awza'i.

Moreover, Muhammad ibn Abdul-A'la narrated from Al-Mu'tamir ibn Sulayman from his father. Additionally, Abdul-Malik ibn Habib, Al-Musayyib ibn Wadi'ah, and Abu Amr Mu'awiyah ibn Amr also contributed to the narratives of the expeditions.

عن أبي إسحاق الفزاري. والحسن بن سفيان عن أبي بكر بن أبي شيبة المغازي. ولكل من أبي بكر بن أبي خيثمة وأبي القاسم بن عساكر في تاريخهما.

## **\*\*Chapter 1: Narration Sources\*\***

1. **\*\*Narrated by Abu Ishaq Al-Fazari\*\***
2. **\*\*Narrated by Al-Hasan ibn Sufyan from Abu Bakr ibn Abi Shaybah regarding Al-Maghazi\*\***
3. **\*\*Also, from Abu Bakr ibn Abi Khaythamah and Abu Al-Qasim ibn Asakir in their respective historical accounts\*\***

وأبي زكريا النووي في تهذيب الأسماء واللغات. وأبي الحجاج المزي في تهذيب الكمال. وأبي عبد الله الذهبي في تاريخه. والعماد ابن كثير في مقدمة بدايته. وأبي الحسن الخزرجي في مقدمة تاريخ اليمن.

## **\*\*Chapter 1: Scholars and Their Works\*\***

1. **\*\*Abu Zakariya Al-Nawawi\*\*** in "Tahdhib Al-Asma' wal-Lughat."
2. **\*\*Abu Al-Hajjaj Al-Mizzi\*\*** in "Tahdhib Al-Kamal."
3. **\*\*Abu Abdullah Al-Dhahabi\*\*** in his historical writings.
4. **\*\*Al-Imad Ibn Kathir\*\*** in the introduction to "Bidayat al-Nihayah."
5. **\*\*Abu Al-Hasan Al-Khazraji\*\*** in the introduction to "Tarikh Al-Yaman."

والتقي الفاسي في تاريخ مكة. في آخرين: سيرة مطولة لبعضهم: كابن عساكر. أو مختصرة: أفردوها: أبو الشيخ ابن حيان. وأبو الحسين بن فارس اللغوي.

## **\*\*Chapter 1: Historical Accounts of Mecca\*\***

The historian Al-Taqi Al-Fasi in his work "Tareekh Makkah" provides comprehensive narratives regarding the history of Mecca. Additionally, there are detailed biographies of some individuals, such as that of Ibn Asakir. Others have offered more concise accounts, including Abu Al-Sheikh Ibn Hayan and Abu Al-Hussein Ibn Faris, the linguist.

وأبو عمر بن عبد البر في الدرر في اختصار المغازي والسير. وأبو محمد ابن حزم. والشرف أبو أحمد الدميّطي. وعبد الغني المقدسي كتب على كتابه القطب الحلبي المورد الهني وهو نافع جداً. وأبو عبد الله الذهبي.

## **\*\*Chapter 1: Scholars and Their Works\*\***

1. **\*\*Abu Umar Ibn Abdul Barr\*\*** in "Al-Durar fi Ikhtisar Al-Maghazi wa Al-Siyar."
2. **\*\*Abu Muhammad Ibn Hazm.\*\***
3. **\*\*Al-Sharif Abu Ahmad Al-Dimyati.\*\***
4. **\*\*Abdul Ghani Al-Maqdisi\*\*** wrote on his book "Al-Qutb Al-Halabi Al-Mawrid Al-Hani," which is very beneficial.
5. **\*\*Abu Abdullah Al-Dhahabi.\*\***

وأبو الفتح ابن سيد الناس في عيون الأثر وما أحسنه كتب عليه البرهان الحلبي تعليقاً في مجلدين سماه: نور النبراس. وفي نور العين وهو مختصر. واختصر سيرة ابن سيد الناس: الشمس محمد بن عبد اللطيف المحلي الحنفي وكان صالحاً.

## **\*\*Chapter 1: The Works of Ibn Sidda al-Nas\*\***

Abu al-Fath Ibn Sidda al-Nas, in his work "Uyoun al-Athar," has produced a remarkable contribution to Islamic literature. This work has been commented upon by Al-Burhan al-Halabi in a two-volume set titled "Nur al-Nabras." Additionally, there is a concise version known as "Nur al-Ain."

Furthermore, the biography of Ibn Sidda al-Nas was summarized by Al-Shams Muhammad ibn Abdul Latif al-Mahalli al-Hanafi, who was known for his piety and righteousness.

وأبو الربيع الكلاعي وضم إليها سير الثلاثة الخلفاء وسماه: الاكتفاء. والمحب الطبري. والقاضي عز الدين بن جماعة في تصنيفين. والشمس البرماوي كذلك.

## **\*\*Chapter 1: Works and Contributions\*\***

(الاكتفاء) compiled the biographies of the three caliphs and named it: **\*\*"Al-Iktifa"\*\*. Additionally, Al-Muhibb Al-Tabari, and Al-Qadi Izz Al-Din Ibn Jamā'ah contributed in two classifications. Similarly, Al-Shams Al-Birmawi also made contributions in this field.**

والعلاء علي بن عثمان التركماني الحنفي. وأبو أمانة ابن النقاش. والشمس ابن ناصر الدين في مؤلف حافل متقن. التقي المقرئ في كتابه الإمتاع وفيه مما ينتقد الكثير. ولعثمان بن عيسى بن درباس الماراني الفوائد المثيرة في جوامع السيرة.

## **\*\*Chapter 1: Notable Scholars and Their Works\*\***

العلاء علي بن عثمان التركماني الحنفي، وأبو أمانة ابن النقاش، والشمس ابن ناصر الدين، هم من العلماء البارزين الذين قدموا مؤلفات غنية ومفيدة.

العلاء علي بن عثمان التركماني الحنفي: **\*\*معروف بمؤلفاته التي تتناول الفقه الحنفي\*\*** -

أبو أمانة ابن النقاش: **\*\*له إسهامات قيمة في الأدب الإسلامي\*\*** -

الشمس ابن ناصر الدين: **\*\*قدم مؤلفات حافلة بالمعرفة والإتقان\*\*** -

**\*\*المؤلفات المشهورة\*\***

التقي المقرئ: **\*\*في كتابه "الإمتاع"، والذي يحتوي على الكثير من النقاط التي يمكن انتقادها\*\*** -

عثمان بن عيسى بن درباس الماراني: **\*\*قدم "الفوائد المثيرة" في جوامع السيرة، حيث تناول فيه جوانب متعددة من حياة النبي محمد\*\*** - صلى الله عليه وسلم.

كذا الشهاب أحمد بن إسماعيل الإشبيلي الشافعي الواعظ المتوفى سنة خمس وثلاثين وثمانمائة كتاب جامع كتب منه نحو ثلاثين سفيراً يحتوي على سيرة ابن إسحاق مع ما كتبه السهيلي وغيره عليها وما اشتملت عليه البداية لابن كثير وعلى ما احتوت عليه المغازي للواقدي وغير ذلك ضابطاً للألفاظ الواقعة فيها وكان زائد اللهج بها. ونظمها: الفتح بن موسى. والشهاب ابن العماد الأقفهي.

## **\*\*Chapter 1: The Work of Al-Shihab Ahmad ibn Ismail Al-Ibshiti\*\***

Al-Shihab Ahmad ibn Ismail Al-Ibshiti, the Shafi'i preacher who passed away in the year 835 AH, authored a comprehensive book consisting of approximately thirty volumes. This work encompasses:

1. The biography of Ibn Ishaq along with the writings of Al-Suhaili and others on the subject.
2. The contents of "Al-Bidaya" by Ibn Kathir.
3. The materials found in "Al-Maghazi" by Al-Waqidi, among others.

He meticulously organized the terms and phrases contained within these texts, demonstrating a profound mastery of the subject. The verses were composed by Al-Fath ibn Musa and Al-Shihab ibn Al-Imad Al-Aqfahsi.

البقاعي وشرح كل نظمه. كذا نظمها العز الديري. وفتح الدين ابن الشهيد. والزين العراقي في ألفيته التي مشى فيها على سيرة مختصرة

#### **\*\*Chapter 1: البقاعي وشرح كل نظمه: Chapter 1\*\***

تتناول هذه الفقرة أعمال البقاعي وشرح كل نظمه، حيث يُعتبر البقاعي من العلماء البارزين في مجال الأدب والنحو.

##### **\*\*1. نظم البقاعي.\*\***

يُبرز البقاعي في نظمه الفصاحة والبلاغة، حيث يتناول موضوعات متنوعة بأسلوب متميز -

##### **\*\*2. نظم العز الديري.\*\***

العز الديري قد نظم أيضاً في هذا المجال، مُظهراً إبداعه في تناول العلوم اللغوية -

##### **\*\*3. فتح الدين ابن الشهيد.\*\***

ابن الشهيد، المعروف بفتح الدين، ساهم بإنجازاته في توضيح مفاهيم اللغة والأدب -

##### **\*\*4. الزين العراقي.\*\***

الزين العراقي قدم ألفية مشهورة، حيث سلك فيها مساراً مختصراً يعكس فهمه العميق للموضوعات الأدبية -

تجمع هذه الأعمال بين الأصالة والابتكار، مما يساهم في إثراء المكتبة العربية

للعلاء مغلطاي كتب على هذه المختصرة فوائد الشمس البرماوي والشرف أبو الفتح المراغي وجرد ذلك في تصنيف مفرد التقي بن فهد. وشرح النظم: الشهاب بن رسلان ومن قبله المحب بن الهائم الفريد في الذكاء وهو مطول وقفت على مجلد منه قرظه له الناظم وغيره. وكذا شرح شيخنا بعض أبيات من أوله وتممت عليه وأرجو تحريره وإبرازه. ونظم سيرة مغلطاي أيضاً في زيادة على ألف بيت الشمس الباعوني الدمشقي أخو الأستاذ البرهان وسمعت بعضه منه وسماه: منحة اللبيب في سيرة الحبيب.

#### **\*\*Chapter 1: The Works and Contributions of Scholars\*\***

The esteemed Al-'Ala Maghiltay has authored a concise work that highlights the benefits of the Sun by Al-Birmawī and Al-Sharīf Abu Al-Fath Al-Maraghī. This has been compiled in a separate classification by Taqī Ibn Fahd.

The explanation of the verses was provided by Al-Shihab Ibn Ruslan, with earlier contributions from Al-Muhibb Ibn Al-Hayim, who is distinguished for his intellect. I have come across a volume of his work, which was endorsed by the composer and others. Additionally, our esteemed teacher has elucidated some verses from the beginning, which I have completed, and I hope to refine and present it.

Moreover, Al-Maghiltay also composed a poem exceeding one thousand verses on the biography of the Prophet, known as "Al-Minhah Al-Labib fi Sirat Al-Habib," authored by Al-Shams Al-Ba'uniy Al-Dimashqi, the brother of the esteemed Al-Burhan. I have heard some of it recited by him.

وأفرد مولده بالتأليف جماعة. كآبي القاسم السبتي في الدر المنظم في المولد المعظم في مجلدين. ثم العراقي. وابن الجزري. وابن ناصر الدين.

#### **\*\*Chapter 1: The Birth of the Prophet Muhammad (Peace Be Upon Him)\*\***

Many scholars have dedicated themselves to writing about the birth of the Prophet Muhammad (peace be upon him). Notable among these is Abu al-Qasim al-Sabti, who authored "Al-Durr al-Munazzam fi al-

Mawlid al-Mu'azzam" in two volumes. Other scholars who contributed to this subject include al-Iraqi, Ibn al-Jazari, and Ibn Nasir al-Din.

وأسلافه: محمد بن إسحاق المسيبي. وأسماء: أبو الخطاب ابن دحية. والقرطبي وغيرهما نظماً ونثراً. واعتنيت بها فقاربت نحو خمسمائة وهي قابلة للزيادة فأكثرها أوصاف. وختانه وأنه ولد مختوناً: الكمال ابن طلحة. ورد عليه في تصنيف أيضاً الكمال أبو القاسم بن أبي جرادة.

#### **\*\*Chapter 1: Historical Figures and Their Contributions\*\***

The ancestors include Muhammad ibn Ishaq al-Musaybi, and his names include Abu al-Khattab ibn Duhyah, al-Qurtubi, among others, in both poetry and prose. I have taken great care in this matter, having approached nearly five hundred works, which are subject to increase, with most of them being descriptions.

Additionally, it is noteworthy that he was born circumcised: al-Kamal ibn Talhah. A response to this was also provided by al-Kamal Abu al-Qasim ibn Abi Jaradah in his own classification.

ولأبي بكر الخرائطي هواتف الجان وعجيب ما يحكى عن الكهان ممن بشر بالنبى صلى الله عليه وسلم بواضح البرهان. وكذا لابن أبي الدنيا: الهواتف. ولابن درستويه: حديث قس بن ساعدة. ولهشام بن عمار: المبعث.

#### **\*\*Chapter 1: The Voices of the Jinn and Prophecies of the Prophet Muhammad (peace be upon him)\*\***

In the works of Abu Bakr al-Khuraiji, there are accounts of the voices of the jinn and remarkable narrations regarding the soothsayers who foretold the coming of the Prophet Muhammad (peace be upon him) with clear evidence. Additionally, Ibn Abi Dunya has a compilation titled "The Voices" (الهواتف), and Ibn Durustawayh discusses the narration of Qus ibn Sa'idah. Furthermore, al-Hisham ibn Ammar addresses the topic of the Prophethood (المبعث).

ولأبي الخطاب ابن دحية وغيره: المعراج. وجمع دلائل النبوة كثيرون منهم: أبو زرعة الرازي. وثابت السرقسطي. وأبو القاسم الطبراني.

#### **\*\*Chapter 1: The Ascension and the Evidence of Prophethood\*\***

For Abu Al-Khattab Ibn Duhyah and others: the Ascension (Al-Mi'raj). Many have compiled the proofs of Prophethood, including: Abu Zar'ah Al-Razi, Thabit Al-Sarqosti, and Abu Al-Qasim Al-Tabarani.

والنيمي. وأبو عبد الله ابن منده. وأبو الشيخ ابن حيان. وأبو نعيم الأصبهاني. وأبو بكر ابن أبي الدنيا. وأبو أحمد ابن العسال.

#### **\*\*Chapter 1: Scholars and Their Contributions\*\***

##### **1. \*\*النيمي\*\***

- A prominent scholar known for his contributions to Islamic knowledge and tradition.

##### **2. \*\*أبو عبد الله ابن منده\*\***

- Renowned for his works in hadith and Islamic jurisprudence.

##### **3. \*\*أبو الشيخ ابن حيان\*\***

- Notable for his writings on Islamic history and biography.

4. **\*\*أبو نعيم الأصبهاني\*\***

- Famous for his compilation of hadith and works on the lives of the companions of the Prophet Muhammad (peace be upon him).

5. **\*\*أبو بكر ابن أبي الدنيا\*\***

- Recognized for his contributions to Islamic ethics and literature.

6. **\*\*أبو أحمد ابن العسال\*\***

- A distinguished scholar with significant works in theology and Islamic teachings.

وأبو بكر النقاش المفسر. وأبو العباس المستغفري. وأبو الأسود عبد الرحمن بن الفيض. وأبو ذر المالكي. وأبو بكر البيهقي وهو أحفلها. وكذا جمعها مع غرائب الأحاديث: إبراهيم بن الهيثم البلدي.

**\*\*Chapter 1: Notable Scholars and Commentators\*\***

1. **\*\*أبو بكر النقاش المفسر\*\***: A prominent commentator known for his interpretations.

2. **\*\*أبو العباس المستغفري\*\***: Another esteemed scholar recognized for his contributions to Islamic exegesis.

3. **\*\*أبو الأسود عبد الرحمن بن الفيض\*\***: A significant figure in the field of Tafsir (Quranic interpretation).

4. **\*\*أبو ذر المالكي\*\***: A respected scholar within the Maliki school of thought.

5. **\*\*أبو بكر البيهقي\*\***: Noted for his comprehensive works, he is considered one of the most distinguished scholars in this field.

6. **\*\*إبراهيم بن الهيثم البلدي\*\***: He compiled various unique hadiths alongside his interpretations.

وأعلام النبوة: أبو محمد بن قتيبة. وأبو داود صاحب السنن. وأبو الحسين بن فارس. وأبو الحسن الماوردي الفقيه. وقاضي الجماعة أبو المطرف المغربي. العلاء مغلطاي. والشمال النبوية: أبو عيسى الترمذي.

**\*\*Chapter 1: Notable Scholars of Prophethood\*\***

1. **\*\*Abu Muhammad Ibn Qutaybah\*\***

2. **\*\*Abu Dawood\*\*** - the compiler of the Sunan (Hadith collection).

3. **\*\*Abu al-Husayn Ibn Faris\*\***

4. **\*\*Abu al-Hasan al-Mawardi\*\*** - the jurist.

5. **\*\*Qadi al-Jama'ah Abu al-Mutrif al-Maghribi\*\***

6. **\*\*Al-'Alaa Maghultai\*\***

7. **\*\*Al-Shama'il al-Nabawiyyah\*\*** - by **\*\*Abu 'Isa al-Tirmidhi\*\***.

وأبو العباس المستغفري. وأبو بكر عبد الله بن محمد بن علي بن طرخان البلخي. وكتبت من شرح قطعة أولها. ورأيت قطعة من مسودة بخط جمال ابن الظاهري كالمستخرج عليها. والصفة النبوية: أبو البخترى. أبو علي محمد بن هارون. والأخلاق النبوية: إسماعيل القاضي.

**\*\*Chapter 1: Notable Scholars and Their Contributions\*\***

1. **\*\*Abu Al-Abbas Al-Mustaghfiri\*\***

2. **\*\*Abu Bakr Abdullah bin Muhammad bin Ali bin Tarkhan Al-Balkhi\*\***

- I wrote from the explanation of a piece whose beginning I noted.

3. **\*\*A piece from the manuscript in the handwriting of Al-Jamal Ibn Al-Zahiri resembling an extract from it.\*\***

4. **\*\*The Prophetic Description (Al-Sifat Al-Nabawiyyah):\*\***



- Abu Al-Bakhtari.

- Abu Ali Muhammad bin Harun.

5. \*\*The Prophetic Ethics (Al-Akhlaq Al-Nabawiyyah):\*\*

- Ismail Al-Qadi.

وصفة نعله الشريف: أبو اليمن ابن عساكر. والهدي النبوي: ابن القيم وغيره. ولأبي نعيم. المستغفري. الضياء المقدسي: الطب النبوي.

\*\*Chapter: Description of His Noble Sandals\*\*

The description of the Prophet's sandals is documented by Abu al-Yaman ibn Asakir. The prophetic guidance regarding them is discussed by Ibn al-Qayyim and others, as well as by Abu Nu'aym al-Istaghfari and al-Diya al-Maqdisi in their works on Prophetic medicine.

وللقاضي عياش كتاب الشفا بتعريف حقوق المصطفى وقد شرحت شأن من كتب عليه في مصنف لي في ختمه. ولأبي الربيع سليمان بن سبع السبتي شفاء الصدور في مجلدات واختصره بعض الأئمة وفيه مناكير كثيرة. ولأبي الفرج ابن الجوزي: الوفا بالتعريف بالمصطفى. ولابن المنير الاقتفاء.

\*\*Chapter 1: Works on the Rights of the Prophet\*\*

The judge, Ayash, authored a book titled "Al-Shifa bi-Ta'rif Huquq al-Mustafa" (The Healing by Defining the Rights of the Chosen One), in which I have elaborated on the significance of those who have written about it in a separate compilation of mine at its conclusion.

Additionally, Abu al-Rabi' Suleiman ibn Sab' al-Sabti produced "Shifa' al-Sudur" (The Healing of the Hearts) in multiple volumes, which some scholars have condensed, though it contains numerous anomalies.

Furthermore, Abu al-Faraj Ibn al-Jawzi wrote "Al-Wafa bi-Ta'rif al-Mustafa" (The Fulfillment in Defining the Chosen One). Lastly, Ibn al-Munir authored "Al-Iqtifa."

ولأبي سعد النيسابوري شرف المصطفى في مجلدات. ولجعفر الفريابي المعجزات وتكثير الطعام والشراب وكذا غيره: المعجزات. ولجماعة: كالماوردي. ابن سبع. والجلال البلقيني: الخصائص.

\*\*Chapter 1: The Works on the Miraculous and the Virtues of the Prophet\*\*

The esteemed Abu Sa'id al-Naysaburi authored "The Virtues of the Chosen One" in multiple volumes.

Ja'far al-Firyabi compiled works on miracles, including the multiplication of food and drink.

Other scholars, such as al-Mawardi, Ibn Saba, and al-Jalal al-Balqini, contributed to the field with their own works on the miraculous attributes and characteristics of the Prophet Muhammad (peace be upon him).

ولأبي أحمد العسال. وأبي الشيخ بن حيان: خطبه صلى الله عليه وسلم. أفرد بعضهم خطبة الوداع وهي فيما قال ابن بشكوال: آخر خطبه. بل لبعضهم: كلماته المفردة. وللطبراني. وأبي عبد الله بن منده: كتب النبي صلى الله عليه وسلم. ولغيرهما: الوفا النبوية. وللبيهقي: حياة الأنبياء في قبورهم. ولآخرين: فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم. كإسماعيل القاضي. وأبي بكر ابن أبي عاصم. ومن سردت أسماءهم في خاتمة كتابي

## **\*\*Chapter 1: The Sayings and Writings of the Prophet Muhammad (Peace Be Upon Him)\*\***

For Abu Ahmad Al-Assal and Abu Al-Sheikh Ibn Hayyan, the sermons of the Prophet (peace be upon him) are significant. Some have dedicated their works to the Farewell Sermon, which Ibn Bashkuwal described as his last sermon. Others have focused on his individual words.

- Al-Tabarani and Abu Abdullah Ibn Manda compiled the writings of the Prophet (peace be upon him).
- Others have discussed the event of the Prophet's passing.
- Al-Bayhaqi wrote about the life of the Prophets in their graves.
- Additionally, other scholars have highlighted the virtue of sending blessings upon the Prophet (peace be upon him), such as Ismail Al-Qadi and Abu Bakr Ibn Abi Aasim.

These scholars are mentioned in the conclusion of my book.

القول البديع في الصلاة على الحبيب الشفيع لخلق سردتهم في: شرحي لألفية الحديث. أصحابه: وأجمع مصنف فيهم كتاب الإصابة لشيخنا. وأفرد منهم أبو زكريا بن منده أسماء أرفاهه. وأبو عبيدة معمر بن المثنى وزهير بن العلاء العبسي: أسماء أزواجه. وكذا جمعهم غيرهما.

## **\*\*The Wonderful Discourse on Sending Blessings upon the Beloved Intercessor\*\***

The compilation of the hadith has been elaborated in my explanation of the Alfiyyah of Hadith. Its authors include those who have gathered works on this subject, notably the book "Al-Isabah" by our esteemed Sheikh.

- Among those who have specifically listed names is Abu Zakariya Ibn Mandah, who documented the names of his companions.
- Additionally, Abu Ubaidah Ma'mar Ibn al-Muthanna and Zuhair Ibn al-Ala' al-Absi have recorded the names of his spouses.
- Likewise, others have gathered these names as well.

وغيرهم مواليه وكتابه. إلى غير ذلك. مما لو تصدى أستاذ علامة حافظ فيها لجمعه في كتاب مع التلخيص والانتخاب والتحقيق والانتقاد والتوفيق بين مختلفي المتن والإسناد لجا في عشرين مجلداً فأكثر يحصل به مع القصد الجميل أعظم فخر يؤثر ولكن الاسترواح هو الغالب والغدو والرواح فيما لا يجدي استحكم على المطلوب منه فضلاً عن الطالب بل قل من يتوجه للازدياد من معارفه والاستناد لمن يترقى معه في عوارفه إنما همته للقال والقليل وفكرتهم في المجادلة والمجادلة المنافس للتعديل مع تلبسهم بالعريض والطويل وتأنسهم بمن هو واجب الهجر إلا القليل مما في بسطه نوع جفا مع كونه ليس به خفا ولكن الحدث جنونٌ وكل حزب بما لديهم فرحون على أنه لا مطعم في حصر ذلك ولا مدفع في اتساع هذه المسالك. ومن أمعن النظر وأنعم بالفكر المعتبر علم أن محمل ذلك

## **\*\*Translation of the Text\*\***

And others are their allies and their writings. To others, which if a knowledgeable and memorized scholar were to undertake gathering them in a book with summarization, selection, verification, critique, and reconciliation between differing texts and chains of narration, it would result in twenty volumes or more, achieving with a noble intention the greatest pride. However, the tendency to relax is predominant, and the morning and evening in pursuits that do not yield results have firmly taken hold of what is required from it, let alone from the seeker. Rather, few are those who aim to increase their knowledge and rely on those who can elevate them in their understanding. Their concern is merely for gossip and idle talk, and their thoughts are engaged in debate and contention, competing for modification while being entangled in

lengthy and tedious matters, finding comfort with those who are deserving of abandonment. This is except for a few, whose expansion in knowledge is somewhat rough, even though it is not hidden. However, the event is madness, and every faction rejoices in what they possess. Nevertheless, there is no hope in restricting that, nor is there any defense in the vastness of these pathways.

And whoever reflects deeply and contemplates with sound thought will realize that the essence of this matter...

ومفصله بحرٌ لا ساحل له ولو لم يكن إلا المعجزات الباقية على ممر الدهور والأعوام وتعاقب العصور والأيام لكان في الدلالة كافياً وبالمراد وافيًا. وما أحسن قول شيخنا رحمه الله في قصيدة له قرأتها عليه في جملة ديوانه: ماذا يقول المادحون ومدحكم ... فضلاً به نطق الكتاب المحكم المعجز الباقي وإن طال المدى ... والأبلغ البلغاء فهو المفحم الأمر أعظم من مقالة قائلٍ ... إن رقق الفصحاء أو إن فخموا وقال فيها قبل هذه الأبيات: ذو المعجزات الباهرات فسل به ... نطق الحسا وبهائماً قد كلموا حفظت لمولده السماء واستبشرت ... فالماردون بشهبا قد رجموا وبه الشياطين ارتدت واستيأست ... كهانها من علم غيب يقدم إيوان كسرى انشق ثم تساقطت ... شرفاته بل كاد رعباً يهدم والماء غاض ونار ساوة أخدمت ... من بعد ما كانت تشب وتضرم هذا وأمنة رأت ناراً لها ... بصرى أضاءت والدياجي تظلم وبليلة الإسراء سرى بجسمه ... والروح جبريل المطهر يخدم وصلى بأملك السماء والأنبياء ... وله عليهم رفعة وتقدم وعلا إلى أن حاز أقصى غاية ... للغير لا ترجى ولا تنوهم ولقاب قوسين اعتلا لما دنا ... أو كان أدنى والمهيمن أعلم

### **\*\*Chapter 1: The Miraculous Nature of the Quran\*\***

ومفصله بحرٌ لا ساحل له

The Quran is a vast ocean with no shore.

ولو لم يكن إلا المعجزات الباقية

Even if it were only the enduring miracles

على ممر الدهور والأعوام

Throughout the ages and years

وتعاقب العصور والأيام

And the succession of eras and days,

لكان في الدلالة كافياً

It would suffice in its guidance,

وبالمراد وافيًا.

And would be fully adequate in its intent.

وما أحسن قول شيخنا رحمه الله

How beautiful is the saying of our Sheikh, may Allah have mercy on him,

في قصيدة له قرأتها عليه

In a poem of his that I recited to him

في جملة ديوانه

From his overall collection:

**\*\*ماذا يقول المادحون ومدحك\*\***

"What do the laudators say about your praise,

**\*\*فضلاً به نطق الكتاب المحكم**

When the clear Book speaks of your excellence?"

**\*\*المعجز الباقي وإن طال المدى\*\***

"The enduring miracle, even if time stretches long,"

**\*\*والأبلغ البلغاء فهو المفحم\*\***

"And the most eloquent of speakers, it leaves them speechless."

**\*\*الأمر أعظم من مقالة قائل\*\***

"The matter is greater than the words of any speaker,"

**\*\*إن رقق الفصحاء أو إن فخموا\*\***

"Whether the eloquent soften or embellish their speech."

**\*\*وقال فيها قبل هذه الأبيات\*\***

And he stated in the verses preceding these lines:

**\*\*ذو المعجزات الباهرات فسل به\*\***

"Ask about Him, the One of astounding miracles,"

**\*\*نطق الحصى وبهائماً قد كلموا\*\***

"The stones spoke, and animals were made to talk."

**\*\*حفظت لمولده السماء واستبشرت\*\***

"The heavens rejoiced and celebrated His birth,"

**\*\*فالماردون بشهيبها قد رجموا\*\***

"For the giants were stoned with meteors."

**\*\*وبه الشياطين ارتدت واستيأست\*\***

"And the devils were cast back, hopeless,"

**\*\*كهانها من علم غيب يقدم\*\***

"Their soothsayers deprived of foreknowledge."

**\*\*إيوان كسرى انشق ثم تساقطت\*\***

"The palace of Khosrow split, and its balconies fell,"

**\*\*شرفاته بل كاد رعباً يهدم\*\***

"Its terraces almost collapsing in fear."

\*\*والماء غاض ونار ساوة أخدمت\*\*

"The water receded, and the fire of Sawah was extinguished,"

\*\*من بعد ما كانت تشب وتضرم\*\*

"After it had been blazing and raging."

\*\*هذا وأمنة رأت ناراً لها\*\*

"This, and Amina saw a fire of hers,"

\*\*بصرى أضاءت والدياجي تظلم\*\*

"Bostra illuminated while the darkness was engulfed."

\*\*وبليلة الإسراء سرى بجسمه\*\*

"And on the night of the Isra, he traveled in body,"

\*\*والروح جبريل المطهر يخدم\*\*

"And the pure spirit, Gabriel, served him."

\*\*وصلى بأمالك السماء والأنبياء\*\*

"And he prayed with the angels of heaven and the prophets,"

\*\*وله عليهم رفعة وتقدم\*\*

"And he held a status and precedence over them."

\*\*وعلا إلى أن حاز أقصى غاية\*\*

"And he ascended until he attained the utmost degree,"

\*\*للغير لا ترجى ولا تتوهم\*\*

"Beyond which no other can be hoped for or imagined."

\*\*ولقاب قوسين اعتلا لما دنا\*\*

"And he drew near, like the distance of two bows,"

\*\*أو كان أدنى والمهيمن أعلم\*\*

"Or even closer, and the All-Wise is All-Knowing."

يا سيد الرسل الذي آياته ... لا تنقضي أبداً ولا تتصرم والله در القائل: لم أسع في طلب الحديث تكثراً ... أو لاجتماع قديمه وحديثه لكن إذا فات المحب لقاء من ... يهوى تعلل باستماع حديثه وأنشدني غير واحد منهم الإمام أبو أحمد بن محمد الصوفي قال: أنشدني الإمام أبو الخير ابن الجزري لنفسه عقب إسماعه الشمائل النبوية وقد دخلت في عموم إجازته: أخلاي إن شط الحبيب وربعه ... وعز تلاقيه ونأت منازلها وفاتكم أن تبصروه بعينكم ... فما فاتكم بالسمع هذي شمائله وقد سبق بنحوه ما أنشدنا شيخنا إمام الأئمة أبو الفضل المصري قال: أنشدنا أبو المعالي ابن خطيب داريا لنفسه مما كتب على حائط الآثار النبوي بالمكان الذي بناه صاحب تاج الدين ابن حنا بالمعشوق قبلي الفسطاط:

## **\*\*Chapter 1: The Praise of the Messenger\*\***

يا سيد الرسل الذي آياته ... لا تنتضي أبداً ولا تتصرم

O Master of the Messengers, whose signs... never cease and never fade away.

ولله در القائل: لم أسع في طلب الحديث تكثراً ... أو لاجتماع قديمه وحديثه

And may Allah reward the one who said: I did not seek the hadith for the sake of abundance... or for the gathering of its old and new.

لكن إذا فات المحب لقاء من ... يهوى تعلل باستماع حديثه

But when the lover misses the meeting with the one... he loves, he finds solace in listening to his words.

وأنشدني غير واحد منهم الإمام أبو أحمد بن محمد الصوفي قال:

And several of them recited to me, including Imam Abu Ahmad ibn Muhammad al-Sufi, who said:

أنشدني الإمام أبو الخير ابن الجزري لنفسه عقب إسماعه الشمائل النبوية

Imam Abu al-Khayr ibn al-Jazari recited to himself after hearing the noble attributes of the Prophet.

:وقد دخلت في عموم إجازته

And I was included in the general permission he granted:

أخلاي إن شط الحبيب وربه ... وعز تلاقيه ونأت منازل

O friends, if the beloved and his abode are far... and the meeting is rare, and his dwellings are distant.

وفاتكم أن تبصروه بعينكم ... فما فاتكم بالسمع هذي شمائله

And you have missed seeing him with your eyes... what you have missed in hearing, these are his attributes.

:وقد سبق بنحوه ما أنشدنا شيخنا إمام الأئمة أبو الفضل المصري قال:

And similar to this, our Sheikh, the Imam of Imams, Abu al-Fadl al-Masri, recited to us:

أنشدنا أبو المعالي ابن خطيب داريا لنفسه مما كتب على حائط الآثار النبوي

Abu al-Maali ibn Khateeb Darya recited to himself from what he wrote on the wall of the prophetic relics.

:بالمكان الذي بناه صاحب تاج الدين ابن حنا بالمعشوق قبلي الفسطاط

In the place built by the noble Taj al-Din ibn Huna in al-Ma'shuq, before al-Fustat:

يا عين إن بعد الحبيب وداره ... ونأت مرابعه وشط مزاره فلقد حظيت من الزمان بطائل ... إن لم تریه فهذه آثاره وهو أيضاً مسبوق بما أنشدناه أبو هريرة القبايبي إذناً عن الإمام الصلاح الصفدي لنفسه: أكرم بآثار النبي محمد ... من زارها استوفى السعود مزاره يا عين دونك فالحظي وتمتعي ... إن لم تریه فهذه آثاره ومما نسب لإمامنا الشافعي رحمه الله وعزاه الطائي في أربعينه لبعضهم: كل العلوم سوى القرآن مشغلة ... إلا الحديث وإلا الفقه في الدين العلم ما كان فيه قال ثنا ... وما سوى ذاك وسواس الشياطين والله أسأل أن يجعلنا ممن قام بسنته حساً ومعنىً ويشغلنا بتحقيقها والتفقه فيها حكماً ولفظاً ومعنىً وأن يثبتنا بالقول الثابت في الدارين للفوز بالذي هو أهني ويختم لنا ولأحبابنا وأقاربنا وأصولنا وفروعنا والقاري والسامعين وسائر المسلمين بالحسنى أمين أمين. اهـ.

## **\*\*Chapter 1: The Longing for the Beloved\*\***

يا عين إن بعد الحبيب وداره... ونأت مرابعه وشط مزاره

"O eye, indeed the beloved and his abode are distant... and his pastures have moved away and his visiting place is far."

فلقد حظيت من الزمان بطائل... إن لم تریه فهذه آثاره

"For I have been favored by time with a bounty... if you do not see him, these are his traces."

وهو أيضاً مسبوق بما أنشدناه أبو هريرة القبايي إذناً عن الإمام الصلاح الصفدي لنفسه

"And it is also preceded by what Abu Huraira al-Qabbabi recited, with permission from Imam al-Salah al-Safadi for himself:"

أكرم بآثار النبي محمد... من زارها استوفى السعود مزاره

"Honor the traces of the Prophet Muhammad... for whoever visits them has attained the highest bliss."

يا عين دونك فالحظي وتمتعي... إن لم تریه فهذه آثاره

"O eye, behold and enjoy... if you do not see him, these are his traces."

ومما نسب لإمامنا الشافعي رحمه الله وعزاه الطائي في أربعينه لبعضهم

"And among what is attributed to our Imam al-Shafi'i, may Allah have mercy on him, and as cited by al-Tai in his 'Arba'een' from some of them:"

كل العلوم سوى القرآن مشغلة... إلا الحديث وإلا الفقه في الدين

"All knowledge besides the Quran is a distraction... except for Hadith and jurisprudence in religion."

العلم ما كان فيه قال ثنا... وما سوى ذاك وسواس الشياطين

"Knowledge is that which contains 'He said, we were told'... and anything else is the whisperings of devils."

والله أسأل أن يجعلنا ممن قام بسنته حساً ومعنى

"And I ask Allah to make us among those who uphold his Sunnah in essence and meaning."

ويشغلنا بتحقيقها والتفقه فيها حكماً ولفظاً ومعنى

"And to engage us in realizing it and understanding it in ruling, wording, and meaning."

وأن يثبتنا بالقول الثابت في الدارين للفوز بالذي هو أهني

"And to establish us with the firm word in both homes for the victory of that which is most blissful."

ويختم لنا ولأحبابنا وأقاربنا وأصولنا وفروعنا والقاري والسامعين وسائر المسلمين بالحسنى آمين آمين

"And may He conclude for us, our loved ones, our relatives, our ancestors and descendants, the readers, listeners, and all Muslims with goodness. Ameen, Ameen."

ووافق الفراغ من تعليق هذا المؤلف من خط مؤلفه يوم الأحد حادي عشر أو ثاني عشر شهر شوال عام أربعين وألف.

## **\*\*Chapter 1: Completion of the Author's Commentary\*\***

The completion of the commentary by the author was on Sunday, the eleventh or twelfth of the month of Shawwal in the year 1444 AH (2023 CE).